

La batalla naval de Cavite

por
Ricardo Summers.

SEMANA

Vol. III Núm. 72

MANILA

4 - mayo - 1950

de Manila - 30ctvos.

revista ilustrada hispano - filipina

UTILLAJE

por

Julio Casares.

EL "BUY AND SELL"

por

FELGOMAR.

*¿Cómo ha de nacer la
nueva guerra?*

por

Joaquín Moreno Dávila.

*Los sensacionales aconteci-
mientos de Heede, Alemania.*

El problema amarillo en Filipinas.

comentario por

Felgomar.



HON. MANUEL C. BRIONES





**QUERIDO
LECTOR**

Si Vd. es uno de los infortunados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Ópticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuados. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea: ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA
Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Oficina 2-82-09 Teléfonos Residencia 5-33-97

Las futuras llegadas a Manila:

"Champollion"	10 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	12 de junio de 1950
"La Marseillaise"	21 de agosto de 1950
"Champollion"	22 de agosto de 1950

Las futuras salidas de Manila a Marsella son:

"Champollion"	12 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	13 de junio de 1950
"La Marseillaise"	22 de agosto de 1950
"Champollion"	23 de agosto de 1950

"MESSAGERIES MARITIMES"

EVERETT STEAMSHIP CORPORATION

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas: Tel. No.—2-98-46.

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VIA

- MS "MAYON"—Sale para Iloilo y Pulupandan, cada domingo, 8:30 a.m.
- MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—13 de Mayo.
- MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo y Estancia, cada jueves.
- MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada martes.
- MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada jueves.
- MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo, Pulupandan y Estancia, cada martes.
- MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi, Virac y Tabaco; 4 de Mayo.
- MS "VENUS") Salen para Cebú, Dumaguete.
- MS "ELCANO") Dipolog, Zamboanga, Jolo.
- (Alternando) Cotabato and Pagadian cada miércoles.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor.
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31

WATERMAN

STEAMSHIP CORPORATION

Servicio al Extremo Oriente

De los puertos del Atlántico y del Golfo de Estados Unidos

	SALIDA	LLEGADA A MANILA
"CITRUS PACKER"		15 de mayo
"MADAKET"	30 de abril	12 de junio
"JEAN LAFITTE"	13 de mayo	25 de junio
"ANDREW JACKSON" ...	31 de mayo	13 de julio

SALIDAS

SERVICIO DE EXPRESOS

para

NUEVA YORK—PHILADELPHIA—y
BALTIMORE Via JAPÓN y HONOLULU

	SALIDA de Manila	LLEGADA a Nueva York
"CITRUS PACKER"	17 de mayo	24 de junio
"MADAKET"	14 de junio	23 de julio
"JEAN LAFITTE"	27 de junio	5 de agosto
"ANDREW JACKSON" ...	15 de julio	23 de agosto

Viajes adicionales si lo exige el exceso de carga

C. F. SHARP & COMPANY, INC.

Agentes Generales en el Oriente con sucursales en
San Francisco—Shanghai—Singapore—Penang—Tokio—
Yokohama—Kobe—Nagoya—Osaka—Shimizu—Fusan,
(Korea)

5º Piso del edificio
Insular Life

Tels.: 2-96-17
2-87-29

SEMANA

DIRECTOR:
MANUEL LÓPEZ FLORES

Redacción y Administración

AZCÁRAGA 2109
M A N I L A
T E L.: 3 - 31 - 37

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de enero de 1949).

REVISTA ILUSTRADA HISPANO FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



NÚMEROS ATRASADOS 50 CTVOS.

Precios de suscripción anual.
Pago adelantado:

Manila ₱14.00
Provincias ₱16.00

Estados Unidos y Posesiones.

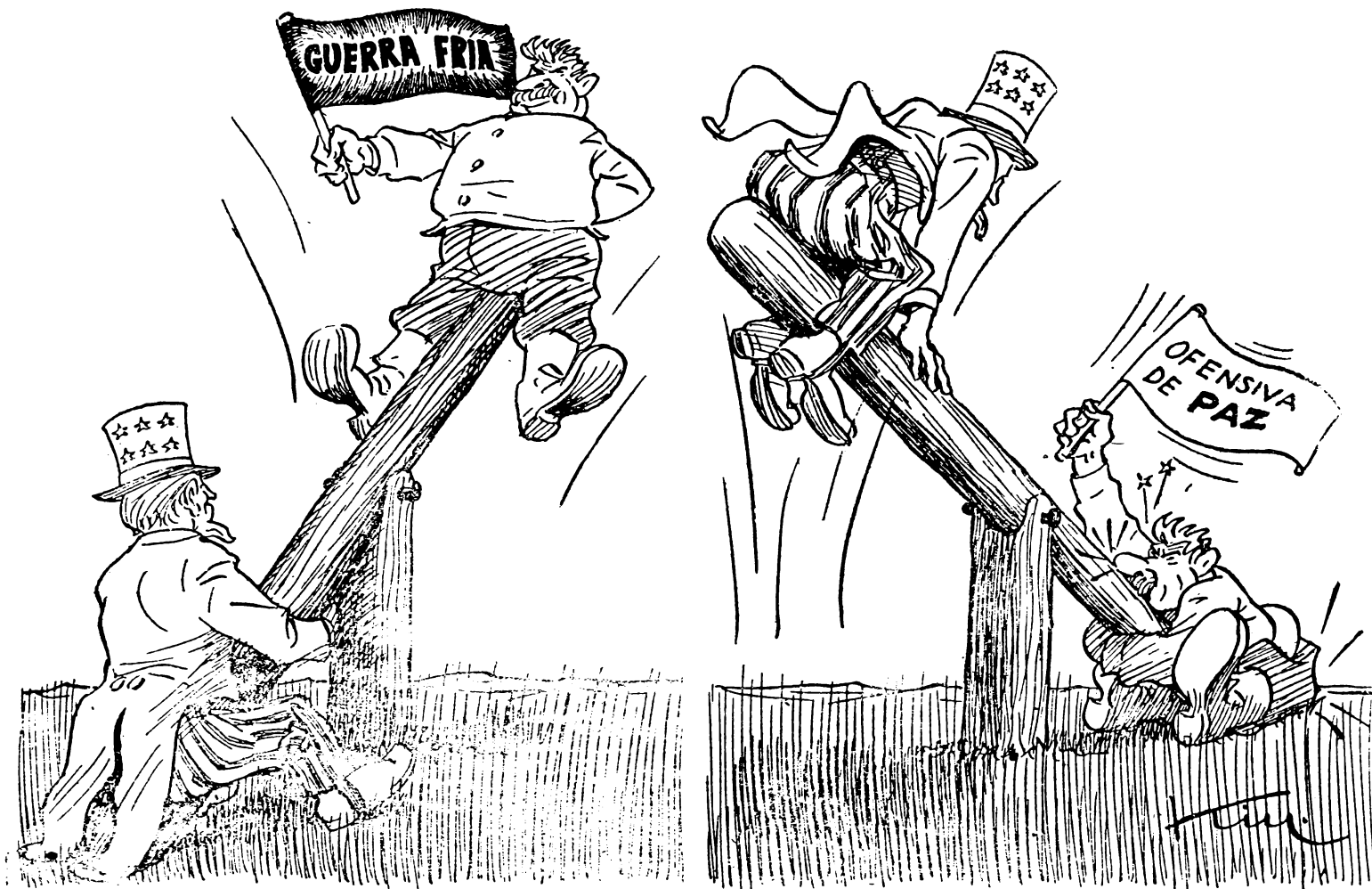
Unión Pan Americana y
Canadá. \$12

España y Posesiones.
160 pesetas.
Portugal y Posesiones.
160 escudos.

Francia y Posesiones.
1.600 francos

Italia. 4.500 liras.
Inglaterra y Posesiones.
2.6.0 libras.

La Propaganda Soviética



Quando está arriba

Quando está abajo

EDITORIALES

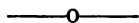
EL HON. MANUEL C. BRIONES

Lo que hace tiempo deseábamos, lo hemos al fin conseguido: honrar nuestra portada con el retrato del dignísimo presidente de la Asociación de Hispanistas de Filipinas.

En la galería de personalidades que forman la constelación de la Hispanidad debe ocupar, y ocupa en efecto, lugar de distinción el honorable Manuel C. Briones, no solamente por lo méritos que atesora como hombre culto, político de altura, abogado de fama acreditada, orador elocuente y literato de estilo propio, cualidades que le abrieron las puertas de las Cámaras legisladoras y los altos tribunales de justicia del país y la Academia de la Lengua, sino también por su hispanismo constante y de raíz que le ha movido siempre a sumar su esfuerzo a cuanto fuera en provecho de la cultura tradicional de Filipinas, por medio del idioma español.

No hay duda de que el señor Briones es uno de los valores mejor aquilatados del acervo espiritual del pueblo filipino, y la cultura hispana que ha servido de molde a su inteligencia, no hizo más que poner de manifiesto la brillantez de sus cualidades nativas.

Por esto, nos sentimos complacidos en poderlo presentar principalmente a nuestros cultos lectores de allende los mares, ya que sus compatriotas de sobra conocen y admiran sus méritos.



¿COMIENZO DE DESINTEGRACIÓN?

El único expresidente de los Estados Unidos, superviviente, Mr. Herbert Hoover, ha lanzado formalmente la idea de deshacer la actual Sociedad de Naciones Unidas y sustituirla con otra, integrada exclusivamente de naciones no comunistas.

“Los Estados Unidos, ha dicho Mr. Hoover, necesitan saber quiénes están con ellos y de quienes pueden esperar”. Ha dicho también que “lo que hoy necesita el mundo es una movilización clara y concreta de las naciones que creen en Dios contra esta ola de agnosticismo ruso.”

Como era de esperar, la idea ha tenido diversa acogida, favorable en unos y contraria en otros.

Los que la favorecen creen que la Sociedad de Naciones Unidas no ha podido ser ni es capaz de realizar lo que de ella se esperaba, la unión y concordia de todos los pueblos. En el quinquenio que lleva de existencia, el mundo ha visto que más y más se está dividiendo hasta el punto de hallarse las principales naciones que forman el núcleo de la Sociedad de Naciones Unidas entregadas a una verdadera guerra verbal y diplomática; una guerra fría de la que, como dice Mr. Hoover, el Oso ruso es el que va sacando la mayor ventaja, material y moral, al ir dominando, en unos casos militarmente, en otros diplomáticamente, a los estados que rodean el ya vasto imperio comunista. Y el campo en que pre-

cisamente se desenvuelve esta contienda fría es el hemiciclo de la Asamblea general de las Naciones Unidas y su Comité de Seguridad donde la Rusia soviética realiza una propaganda eficaz de sus ideas, pone a prueba sus procedimientos, distrae la atención del contendiente y logra no pequeño crédito a los ojos de sus partidarios y los irreflexivos.

Una de las tácticas ruso-comunistas es la que aparece en el comentario gráfico de hoy de SEMANA. Cuando el Soviet se siente fuerte y en posición ventajosa se muestra intransigente y vocifera como queriendo meter miedo. Cuando, por el contrario, se encuentra en situación desventajosa y piensa que sus fuerzas no superan aún a las de los pueblos democráticos, levanta entonces la bandera pacifista y propone iniciativas de desarme y colaboración, pero sin garantías de efectividad.

Los que se oponen a la idea de Mr. Hoover alegan, a su vez y no sin razón, que el deshacer la Sociedad de Naciones Unidas valdría tanto como dividir efectivamente el mundo y desencadenar la lucha que todos temen. Añaden que aunque instrumento ineficaz hasta el presente, ofrece, sin embargo, dicha Sociedad una base para continuar por lo menos los esfuerzos pacíficos de establecer la deseada concordia internacional. Podría decirse que piensan que si la Sociedad de Naciones Unidas está enferma, por lo menos sigue viviendo, y mientras tenga vida puede ofrecer alguna esperanza de curación y completo restablecimiento.

El lector puede escoger la opinión que le parezca más aceptable. Pero no se puede negar que a la vista de la actuación pasada y presente de la Sociedad de Naciones Unidas parece no haber otra conclusión que aquella a que Mr. Hoover ha llegado. Oportuno es recordar lo manifestado por el propio presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Dr. Rómulo, en el sentido de que esta organización no tiene propiamente por misión establecer la paz, sino conservar la que las grandes potencias resuelvan establecer entre sí, de tal modo que, mientras dichas potencias no acuerden vivir en paz, la O.N.U. no podrá hacer nada.

Quizás la actitud más fundada en razón sea la de dejar que la Sociedad de Naciones Unidas, que aparece estar gravemente enferma, muera de muerte natural como su antecesora la Liga de Naciones Unidas, en vez de aplicarle esa nueva teoría inmoral del “mercy killing”, o asesinato por piedad.

Hay una opinión muy extendida y es de que la O.N.U. nació herida de muerte desde el momento que excluyó de su seno a Dios, desde que se proclamó laica y desechó a Jesucristo, el Príncipe de la Paz, legítimamente representado por su Vicario el Romano Pontífice. Por lo que ya se viene viendo, esta opinión es la que tiene más visos de ser la verdadera, porque no debemos olvidar las palabras del Salvador: El que conmigo no recoge, desparrama.

La batalla naval de Cavite

1º de mayo de 1898

"Más vale honra sin barcos que barcos sin honra".

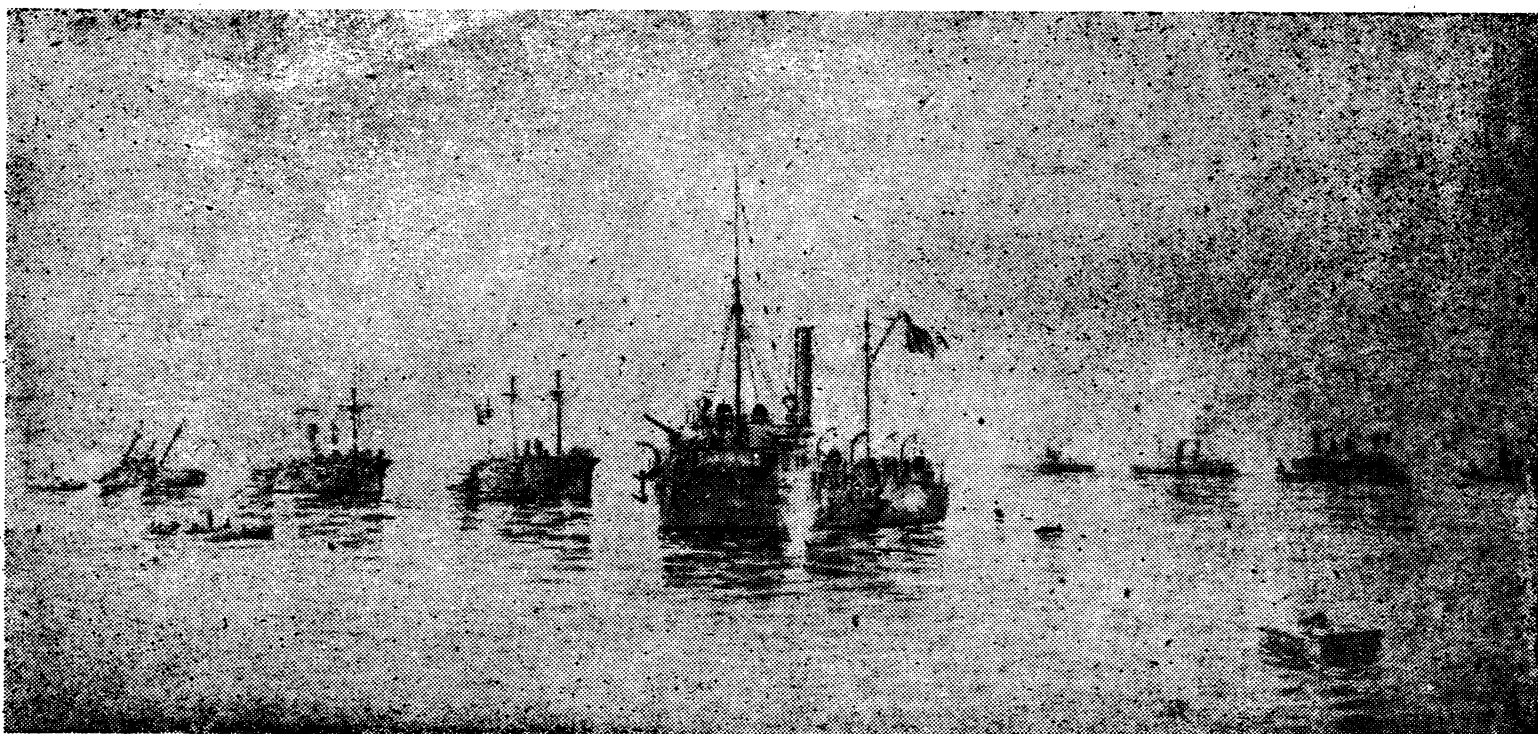
Corría apaciblemente el año de 1898. La paz de Biak-na-bató celebrada entre el Gobierno español, representado por el Capitán General Don Fernando Primo de Rivera, y el Gobierno revolucionario, representado por el Presidente de la Primera República Filipina, Don Emilio Aguinaldo y

sin derramar una sola gota de sangre. Gobernaba a la sazón a Filipinas el Capitán General don Basilio Agustín que, con su familia, había llegado de España y asumido el mando poco antes. Como a las 7 de la noche del día 30 de abril de 1898, vino a nuestra casa, situada en la calle Real de Malate, ahora M. H. del Pilar, cerca de la iglesia y de la Plaza de Isabel II, aquel prototipo de caballeros—ahora *rara avis*—que en vida se llamó D. Ricardo Barreto y Rocha, Cónsul del Ecuador, y le

mañana llegan los americanos. En cuanto lleguen, manda a tu familia a casa, pues aquí, frente al mar, corréis peligro." Mi buen padre agradeció de corazón el generoso ofrecimiento y ambos se despidieron, retirándose Don Ricardo con su esposa Da. Sofía, que lo acompañaba, a la palacial morada que tenían en la calzada de Alix, ahora calle de Legarda, en la casa que después fue por muchos años Club Nacionalista y ahora constituye, con la contigua, que era del Presidente Sergio Osmeña,

ricanos!" Saltamos ambos de nuestras camas y nos dirigimos a la sala de la casa y desde ésta,—por ser un día claro y hermoso—, se presentó a nuestra vista un espectáculo heroico y conmovedor. La Escuadra española del Almirante don Patricio Montojo, compuesta en su casi totalidad de pequeños buques de madera dotados de cañones antiguos de corto alcance, haciendo frente a la formidable Escuadra norteamericana del Comodoro Dewey, formada de buques acorazados dotados de caño-

EN PLENA BATALLA .



Fotografía inédita tomada desde Cavite a las cinco y media de la mañana durante la cruenta batalla naval, que dió al través con la pobre escuadra de madera española.

En la foto, (ya velada por los años), aparecen de izquierda a derecha, "DUERO" "ULLOA" "CRISTINA" "CASTILLA" "LUZON" — A lo lejos y en orden de combate, "RALEIGH" "BOSTON" "BALTIMORE" y "OLIMPIA".

Fami, había devuelto la tranquilidad al país y éste había vuelto al dulce farniente que aquí se disfrutaba antes de estallar la Revolución de 1896. El General Aguinaldo, con varios jefes militares de su Gobierno, había partido para su exilio en Hong-kong donde recibirían en varios plazos la indemnización de P850,000 que el Gobierno español había convenido en pagar al de la República, en el Pacto de Biak-na-bató; salieron de Manila en compañía del Ayudante del General Primo de Rivera, Comandante don Miguel Primo de Rivera, después—en 1923—ilustre dictador de España a la que liberó de la garrulidad de los políticos

dijo a mi padre, D. Ricardo Summers de la Cavada que, a su vez, era Cónsul de Liberia, por lo cual ambos, que eran íntimos amigos, estaban enterados de la situación internacional y de que la escuadra norteamericana había salido de Hong-kong para Manila el día anterior:—"Ricardo, como sabes,

el Colegio y Orfelinato de Madres Franciscanas.

Serían las 5:30 de la mañana del día 1.º de mayo de 1898 cuando mi padre y yo, que dormíamos en la misma habitación de la casa, fuimos despertados por un fuerte cañonazo que hizo exclamar a aquél: "¡Caramba!, ya están ahí los ame-

nes de largo alcance, y luchando con ésta en desigual batalla. Sabían de antemano los bravos marineros españoles que al presentar combate a la poderosa flota norteamericana iban irremediamente al sacrificio, pero los sucesores de Gravina, de Churrucá y de Topete tenían, como éstos, por lema el que escabaza estas líneas, "Más vale honra sin barcos, que barcos sin honra", y decidieron mantenerlo aprestándose al combate y al sacrificio, como lo demuestra el hecho siguiente.

En la referida noche del 30 de abril 1898, el Comandante del *(Pasa a la pág 36)*

ARTE ESPAÑOL

Tiene el placer de notificar a su numerosa clientela que a partir del primero de Mayo se ha abierto una sucursal en la Escolta número 54.

¡ Paso al gran caudillo, General Franco !

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO,

AL REDEDOR DE LAS ÚLTIMAS NOTICIAS

Acaban de informarnos de un despacho enviado desde Madrid por el Servicio Internacional de Noticias fechado el Abril 27, que dice así:

"Hoy se ha sabido otra vez que España y Rusia están preparando un acuerdo económico de enorme importancia para ambas naciones.

"El Servicio Internacional de Noticias ha recibido informes procedentes de buena tinta que el Gral. Franco, bajo presión de sus consejeros accedió a oír las conversaciones para un Tratado económico.

"Prominentes seguidores de Franco han asegurado sin embargo, al SIN de que el Caudillo continuará siendo anticomunista a pesar de cualquier contrato comercial con el Este."

La nueva, a decir verdad, no nos ha cogido de sorpresa, primero porque ya se ha hablado de Acuerdos comerciales entre la España de Franco y el Kremlin del Sr. Josef Stalin de hace unos meses; segundo porque el Comercio español que cobra a diario un creciente empuje ha de tener alguna salida hacia el extranjero; tercero porque el Régimen del Caudillo, a pesar de la solapada oposición de Inglaterra, de Francia y de los Judíos europeos está manifestando una efervescente actividad en sus relaciones diplomáticas con las naciones así europeas como americanas, porque el Caudillo no consiente que Norteamérica y la ONU continúen por más tiempo privándole de su personalidad internacional y dejándole en suspenso en sus actuaciones cometríciales.

EQUIVOCACIONES DIPLOMÁTICAS DE NORTEAMÉRICA.

¿Podríamos apuntar aquí algunos de los muchos disparates diplomáticos de Administración Truman-Acheson cometidos en lo que va de cinco años a esta parte?

El Plan Marshall, por el que Norte América tiró en Europa billones de dólares para ayudar a países así aliados como enemigos, a comunistas y anticomunistas... no salió a pedir de boca, como lo esperábamos....

El Pacto del Atlántico y de otras naciones de la Europa Occidental no ha producido su apetecido y esperado resultado de unificar a esos países contra las acometidas rojas, alejándolos al mismo tiempo de los influjos disolventes del Comunismo....

América al ayudar a los países, reconocidos satélites de Rusia, como Checoslovaquia, Yugoslavia, Austria, Hungría, etc, ha de mostrado pobreza de concepto diplomático, a no ser que intentaba sacrificar los más rudimentarios principios diplomáticos por sus ganancias bursátiles y comerciales y al influjo relativo de su dollar!

Las innumerables declaraciones del Secretario de Estado, Mr. Dean Acheson, de que la retirada de la representación oficial de Washington en Madrid ha sido un disparate... no hicieron sino confirmarnos en nuestro juicio de que Norteamérica sigue más bien la política de su dollar, que está a merced de las fluctuaciones monetarias, que los principios inconcusos de una

diplomacia internacional de prefiriéndolos a España, y elevada categoría!

Lo de aceptar en el seno de seaba, era una manifiesta ad la ONU a países comunistas, (Pasa a la pág 35)

SRTA. ALICIA JOSÉ



Una de las Srtas. filipinas que han levantado la bandera de su país por el éxito sin precedentes de sus estudios psicológicos educativos en Nueva York. La Srta. José obtuvo con gran éxito el pasado febrero el grado de Doctora en Filosofía (Ph.D.) en Fordham University. Se especializó en la Psicología y Guía Educativa. Su tesis doctoral versó acerca de "Un Estudio del Interés Vocacional y Avocacional de las chicas de High School".

Después de su graduación hizo una gira por Europa visitando las más famosas capitales del Viejo Continente. SUS IMPRESIONES DE VIAJE? Nos las comunica lacónicamente, si bien de una manera exacta. Nos Dice:

"ESPAÑA es bella, la gente simpática y amable. Se hace amigos fácilmente. A los filipinos les queren mucho."

"LONDRES, interesante."

"PARIS, muy bonita."

"ROMA para todo los católicos la más importante. Tiene tesoros desde el punto de vista religioso, artístico e histórico. Si pudiese visitar una sola ciudad, escogería Roma."

Esperamos que la Srta. José, a su retorno, ocupará una de las importantes cátedras de Psicología Educativa tan importante como necesaria hoy día en Filipinas, ayudándonos de esta manera en mejorar nuestro sistema y programa educativo —

El "charter night" del Lions Club de Cavite

Teniendo como marco pintoresco el "Copa Cabana Club" de la ciudad de Cavite, se llevó a cabo el Sábado 22 de abril el "Charter Night", lindísima ceremonia oficiada por el "Club de los Leones" de la Capital del mismo nombre.

Brillando en luces de colores el Copa Cabana abrió sus puertas para recibir las delegaciones de los diferentes "Lions Clubs" de las Filipinas, que se hicieran presentes para acompañar a sus amigos y colegas d Cavite.

que todos escucharon de pie y en profundo silencio, rogando a Dios Nuestro Señor por el éxito de la noble tarea que tiene por meta esta nueva Institución Internacional.

Seguidamente, el Señor **Homero Abberto** pronunció un

no de los Leones que fué coreado entusiastamente por todos los asistentes (I' d Rath-er belong to the Lions).

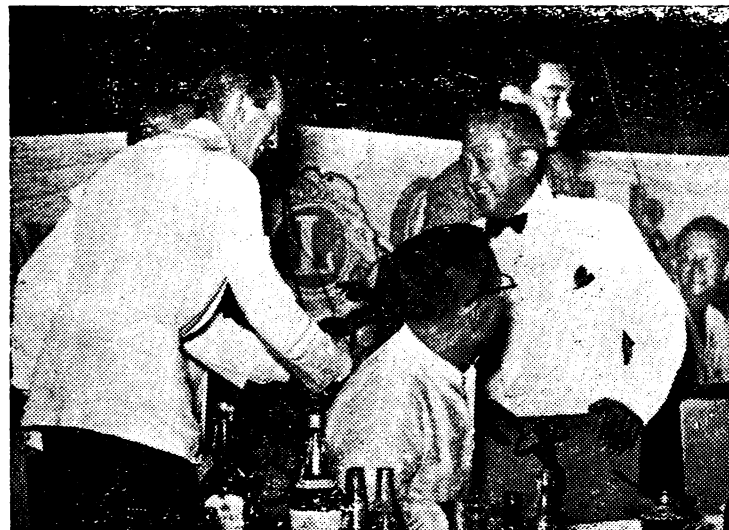
Después de la cena, muy bien servida y atendida por señoras y niñas de la sociedad de Cavite, se dió prin-



Su Señoría el Encargado de Negocios de la República Argentina (Invitado de honor del Club de los Leones de Cavite) pronunciando su muy aplaudido discurso, en que versó sobre la paz del mundo y el LIONS INTERNATIONAL.

Especialmente invitados, cómo huéspedes de honor, llegaron el Honorable Presidente de la Cámara de Representantes de Filipinas Don Eugenio Pérez, el Señor Jefe de las Fuerzas Navales de los Estados Unidos de Norteamérica en Filipinas Almirante Don Francis P. Old, Su Señoría el Señor Encargado de Negocios de la República Argentina Dr. Don Federico E. Massot y, honraron con su ilustre presencia: el Honorable Gobernador de la Provincia de Cavite Don Dominador Camerino y el Honorable Alcalde de la ciudad capital Don Zósimo Rojas.

El Reverendo Padre Pedro Lerena, después de una llamada de atención del Presidente del Club Don Ricardo



Su Señoría el Señor Encargado de Negocios de Argentina, felicita al Honorable Presidente de la Cámara de Representantes de Filipinas por el brillante discurso que éste último pronunció en la reunión de los LIONS. (Sentado S. Ex. el Señor Gobernador de la Provincia Don Dominador Camerino.)

H. Rosal, abrió la noche con discurso de bienvenida a la una maravillosa invocación, concurrencia, se cantó el Him-

no de los Leones que fué coreado entusiastamente por todos los asistentes (I' d Rath-er belong to the Lions).

Después de la cena, muy bien servida y atendida por señoras y niñas de la sociedad de Cavite, se dió principio a la presentación de las delegaciones y huéspedes de honor, a cargo del señor secretario del Club Don Ramón Q. Plata.

Se destacó por los conceptos precisos y lo profundo de su contenido, el discurso pronunciado por Su Señoría el Señor Encargado de Negocios de la República Argentina D. Federico Ezequiel Massot, quien ponderó con toda justicia ese lema que hace de los Leones, no solamente un Club más, sino una agrupación con ideales nobles y derroteros sanos (NI POLITICOS. NI SECTARIOS).

Por estos cometidos, el joven diplomático ensalzó la labor de los Leones y bajó del estrado después de ponderar

(Pasa a la pág. 38)

Efemérides Filipinas

Por J. C. DE VEYRA

LA BATALLA EN NUESTRA BAHÍA

Mayo 1º, 1898.

Estamos a poco más de medio siglo de tan importante suceso. El lector adivinará que nos referimos a la memorable batalla en la bahía de Manila, ocurrida en esa fecha, entre la escuadra de Dewey (americana) y la de Montojo (española).

Los filipinos, que aun viven, no necesitan esfuerzo mnemotécnico para recordarla. Y el general Alejandrino, también vivo, vino de Hongkong con la escuadra "invasora", para ser testigo, de parte de la Revolución filipina.

Escogemos este asunto, por su enseñanza histórica. No nos importa tanto sus detalles, sino sus concomitancias, para ejemplaridad de las generaciones presentes y venideras.

Si hubiera continuado el ejercicio de la soberanía americana en nuestro país, seguramente nuestras reflexiones serían diferentes; habiendo cesado tal ejercicio, en 1946, el juicio de la Historia es enteramente favorable a los Estados Unidos.—Es el cumplimiento del vaticinio Jagor-Rizal.

¿Cómo vino la escuadra Dewey? ¿con qué propósito?—Vino, porque se había declarado la guerra entre España y Norte-América. Aquella escuadra se había encaminado hacia el Oriente, días antes, situándose en la bahía de Myer, cerca de Hongkong, en espera de los acontecimientos. Los acontecimientos eran provocados por la insurrección cubana que encendía los ánimos de los senadores americanos, quienes pronunciaban discursos

(Ciclo semanal, de abril 28 a mayo 4)

Abril 28, 1611.—Fr. Bernardo de Sta. Catalina, dominico, funda una escuela, de donde nace la Universidad d. Sto. Tomás. En 1934, Mons. Reyes (G.M.), nombrado primer arzobispo de Cebu. En 1948, entierro del que fue primer Presidente de la R. p. fil. En 1949, muerte trágica de Da, Aurora A. de Quezon, con su hija "Baby" y yerno, Felipe Buenacaminio, en empuñadura de los "huks."

Abril 29, 1529.—Tratado de Zaragoza entre España y Portugal, sobre tierras descubiertas. En 1891, nace en Cebú Paulino Gullas, y en 1898, en Batayan, Paulino Ibañez.

Abril 30, 1603.—Segundo incendio de Manila, en tiempo del gob. Bravo de Acuña. El gob. Basco Vargas expone a su rey su plan económico sobre Filipinas. En 1886, nace en S. Isidro, Leyte, José Ma. Veloso. En 1580 cesa en

el gobierno el Dr. Sande y se posesiona Renquillo de Penafiel.

Mayo 1.º, 1521.—J. Serrano, uno de los del banquete aciago de Cebú, demanda socorro de sus compañeros de las raos magallánicas. En 1738, fallece el obispo fil. Felipe Molina, de Nueva Cáceres. En 1884, nace en Aringay, La Unión, Felipe C. Díaz. En 1898, batalla naval hispano-americana, en la bahía de Manila, ganada por la escuadra Dewey.

Mayo 2, 1904.—Fallece en Higuera de Vargas, España, el obispo Hevia Campomates, y en 1947, en Manila, Nicolás Rafols.

Mayo 3, 1899.—Nace Enrique Mendicla; en 1872, Mauro Prieto; en 1878, en Lipa, Bat., Fidel A. Reyes, y en 1889, en Vigan, Mauro Verzosa.

Mayo 4, 1619.—Más Leyes de Indias, por Felipe III, sobre navegación y comercio. En 1875, nace en Sexmoan, Pamp., Mónico R. Mercado.

inflatórios: a título de invocar derechos humanos, propios, cada discurso era una diatriba y una provocación. Don Juan Valera, diplomático y escritor optimista, conocedor de la debilidad de España, aconsejaba incesantemente "paciencia", hasta agotar el último recurso de la persuasión. El agotamiento vino, y con él, la declaración de hostilidades.

El rompimiento estaba previsto, como que, por eso, la escuadra americana del Pacífico, había recibido órdenes con antelación. Suponemos que Dewey y los suyos conocían la endeblez del enemigo, y que al entrar en nuestra bahía, en la madrugada del 30 de abril, vendrían a recitar la frase cesárea *veni, vidi, vici*. Así fué: sus barcos, no sólo en número sino especialmente en poder y novedad, duplicaban a la flota española: en horas la des hizo, adueñándose de la bahía.

Los americanos no intentaron atacar a España, en sus aguas y territorio: la atacaron en sus dominios, Cuba—su blanco principal—y Filipinas (el *latifundia Romam perdidere*, que solía recitar Blumentritt).

Estamos a media centuria de distancia, lo repetimos. En 1916 se escribió aquí la postrer página de la administración americana. ¿Fué, o no, verdad que América no había ido a la guerra, con miras de conquista territorial? En declaración oficial, consignó en el preámbulo del Bill Jones (1916):

"Jamás fué la intención del pueblo de los Estados Unidos, al iniciar su guerra con España (Pasa a la pág. 37)

VEJECIDAD UNIVERSITARIA QUE SE CASARÁ



La simpática y bella señorita Nora Villanueva, hija de los Sres. de Villanueva (D. Alejandro), cuya boda el 3 de junio con el joven don Gabriel Daza, hijo, acaba de anunciarse. La Srta. Villanueva ha sido una de las alumnas más distinguidas de la Universidad de Filipinas donde acaba de graduarse en Ciencia de Economía Doméstica. Su primera educación la recibió en los Colegios de Sta. Escolástica y St. Paul. La boda se llevará a cabo en la Iglesia de la Milagrosa.

HISPANISTA POR NACIONALISTA

Tal vez si intentáramos reducir a una sola palabra la descripción de la personalidad del presidente de la Asociación de Hispanistas de Filipinas, don Manuel C. Briones, no halláramos otra que la voz: NACIONALISTA. No en el sentido político o partidista de este vocablo, sino en la acepción ordinaria que registran los léxicos. Por lo menos, ése es el pensamiento más saliente que se percibe, más o menos claramente, en sus discursos y escritos a lo largo de más de seis lustros. Por otra parte, esa cualidad primordial del señor Briones explica también su hispanismo, que no es de hoy o de ayer solamente, sino de mucho tiempo hace, por lo que bien puede afirmarse que es hispanista por ser precisamente nacionalista.

Don Manuel C. Briones nació en la ciudad misma de Cebú, región filipina que tantos hijos ilustres ha dado ya y seguirá dando a esta nación, al comenzar el año 1894. Su formación intelectual y moral se realizó en dos instituciones tan acreditadas como el antiguo Colegio de San Carlos y el Seminario de Cebú, ambos bajo la dirección y cuidado de los Padres Paúles, cuya labor cultural en Filipinas es tan elogiada y conocida. Ya bachiller en artes, cursó brillantemente la abogacía en la famosa "Escuela de Derecho", que mereció una de las poesías más originales del gran Cecilio Apóstol. Huelga añadir que ya en su vida escolar dio muestras de su talento y su serenidad de juicio. También se manifestó su inclinación periodística siendo aún muy joven, a los 18 años apenas, y su inicio fue tan feliz que en seguida llegó a dirigir el gran diario cebuano "La Revolución". Y sólo tenía entonces 19 años. De allí pasó al periódico "La Tribuna" de la misma ciudad. Al venir a Manila, entró a formar parte de la redacción de "El Ideal", órgano del Partido Nacionalista, mientras al mismo tiempo colaboraba en los otros diarios y revistas de la capital, redactados en castellano y que entonces predominaban en número. Y fue en 1917, cuando obtuvo su primer resonante triunfo literario al merecer el primer premio en prosa en el concurso convocado por el Casino Español.

Atraído por la política, o mejor dicho por el ideal de servir al pueblo, preparó el terreno fundando el diario "El Espectador" En efecto, en 1919 obtuvo su primer triunfo político al ser elegido Diputado por el primer distrito de su provincia, triunfo notable porque ninguno osó disputarle el acta. En la Cámara legislativa como en la redacción del periódico, siguió en grado creciente dando muestras elocuentes de su talento y su cultura, por lo que fue reelegido en 1922. Al año siguiente, se constituyó en Manila la Sec-

ción de Filipinas de la Real Academia Hispano Americana de Ciencias y Artes, y él fue uno de los nombrados académicos.

Al inaugurarse la Academia, el inolvidable maestro de periodistas, don José Ma. Romero Salas, dijo del señor Briones, entre otras cosas, lo siguiente: "De ahí, de ese taller (el periodismo) ha obtenido Briones la solidez y pu-

limento de su pluma. En esas aulas ha aprendido a desentrañar en la obra ajena los atavíos con que se enmascara el error y las profundidades en que la verdad se oculta; y, en fuerza de análisis y acrisolamientos y reactivos, ha hallado un individual estilo, un molde personal, gusto propio"—"Todavía ha alcanzado más. La tribuna periodística ha sido, para él, 'catapulta que le ha empujado a la tribuna parlamentaria, donde su preparación política y su dominio idiomático se traducen a diario en brillantes discursos." Tres años después, 1926, fué elegido académico correspondiente de la Real Academia de la Lengua Española, en reconocimiento no solamente de su prestancia literaria sino también de sus trabajos por defender y conservar en Filipinas el idioma español. Por tercera vez lo eligió su distrito en 1925, y otra vez en 1928, en cuya legislatura fue el portavoz de la mayoría. En 1930 fué a los Estados Unidos como miembro de la Misión de Independencia y, al regresar, pasó por España. Al año siguiente fue elegido Senador, cargo que continuó desempeñando hasta inaugurarse la Mancomunidad. El año anterior a ésta, formó parte de la Convergencia Constituyente de cuyo importante Comité de Siete fue miembro, de modo que ayudó en la redacción final de la Constitución. En 1937, fue nombrado magistrado del Tribunal de Apelaciones, cargo que desempeñaba cuando sobrevino la guerra. Al restablecerse la Mancomunidad, después de la liberación, fue nombrado magistrado del Tribunal Supremo, importantísimo puesto que tuvo que dejar accediendo a la insistencia de sus admiradores que deseaban encumbrarle al segundo puesto electivo más elevado de la nueva República.

Tales son a vuela pluma las etapas más importantes de la biografía del Sr. Briones, cuya presentación completa y adecuada espera mejor pluma que la del que estas líneas pergeña y más espacio y tiempo del que ha podido disponer. Quizás el Sr. Briones encuentre su digno biógrafo cuando por fin resuelva realizar el plan que frustró la guerra, de publicar una selección de sus artículos, conferencias y discursos parlamentarios, lo que sería una aportación valiosa a la literatura filipinista.

El Mejor Complemento del Almuerzo es Coca-Cola



LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL
Embotelladores Autorizados para Filipinas

D. Antonio L. Serrano a España



D. Antonio L. Serrano

Nuestro estimado compañero de redacción de la revista hispano filipina "SEMANA", Tony L. Serrano, salió en uno de los aviones de la PAL el 28 por la noche del p.p. mes de Abril con rumbo a España.

El Sr. Serrano estará ausente de nuestra compañía por espacio de dos meses; permanecerá en Madrid especializándose en la Literatura, Historia y Artes de nuestra antigua e inolvidable Metrópoli,

foco un tiempo de la Cultura y Civilización del mundo.

Acariciamos las más risueñas esperanzas de que Tony, conocido como uno de los más fervientes y decididos propulsores del Hispanismo en Filipinas, sobresaliendo en el teatro español y en las noticias radiadas españolas, sacará todo el partido posible de su breve permanencia en el suelo ibero para volver a sus lares coronado de laureles y respirando amor y devoción hacia la Madre que nos engendrara en la Fe cristiana y en los conocimientos científicos y literarios de su época de oro.

Tony Serrano estudiará en la Universidad Central de Madrid gracias a las gestiones culturales del pujante Instituto de Cultura Hispánica; es de esperar que, completados sus estudios, recibirá el Diploma oficial de Profesor de la lengua y artes españolas.

El Sr. Serrano está sinceramente agradecido a los siguientes bienhechores que han facilitado grandemente su viaje y estancia en España: El Vicepresidente de Filipinas, Hon. Fernando López: el Fondo Escolar creado por el senador Vicente de Madrigal; la Abadía y Colegio de San Beña, la Tabacalera. Soriano y Cia., Roxas y Cia., Empleados de Elizalde y Cia., Convento de San Sebastian. D.

Francisco Ortigas, hijo, D. Federico Calero, Perez Samanillo, Colegio de Letran, D. Benigno Toda, D. Luis Aboliz, D. Jacobo Zobel y otros.

Esperamos que Tony vuelva,

después de su curso, bien remozado con los modernos progesos culturales de la antigua madre Patria, saliendo directamente beneficiada nuestra modesta revista "SE-

MANA"—

LOS NUEVOS ESPOSOS CHICO Y REBULLIDA



En el nuevo matrimonio, Angelina Chico y Carlos Rebullida, cuya boda se llevó a cabo en la pro-catedral o iglesia parroquial de San Miguel. La novia es hija de doña Milagros Ch. de Seigrist y el novio de los señores de Rebullida (D. Rafael), acreditados joyeros de Manila.

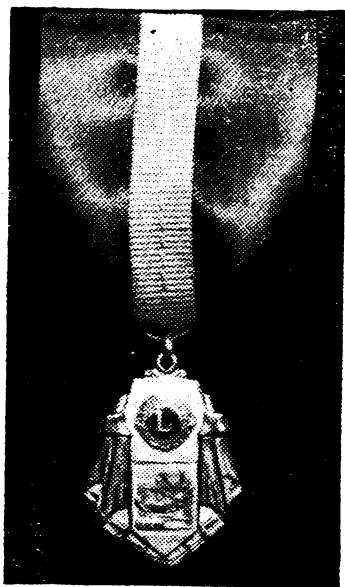
CELEBRANDO EL CUMPLEAÑOS DE MERCÉN PALANCA



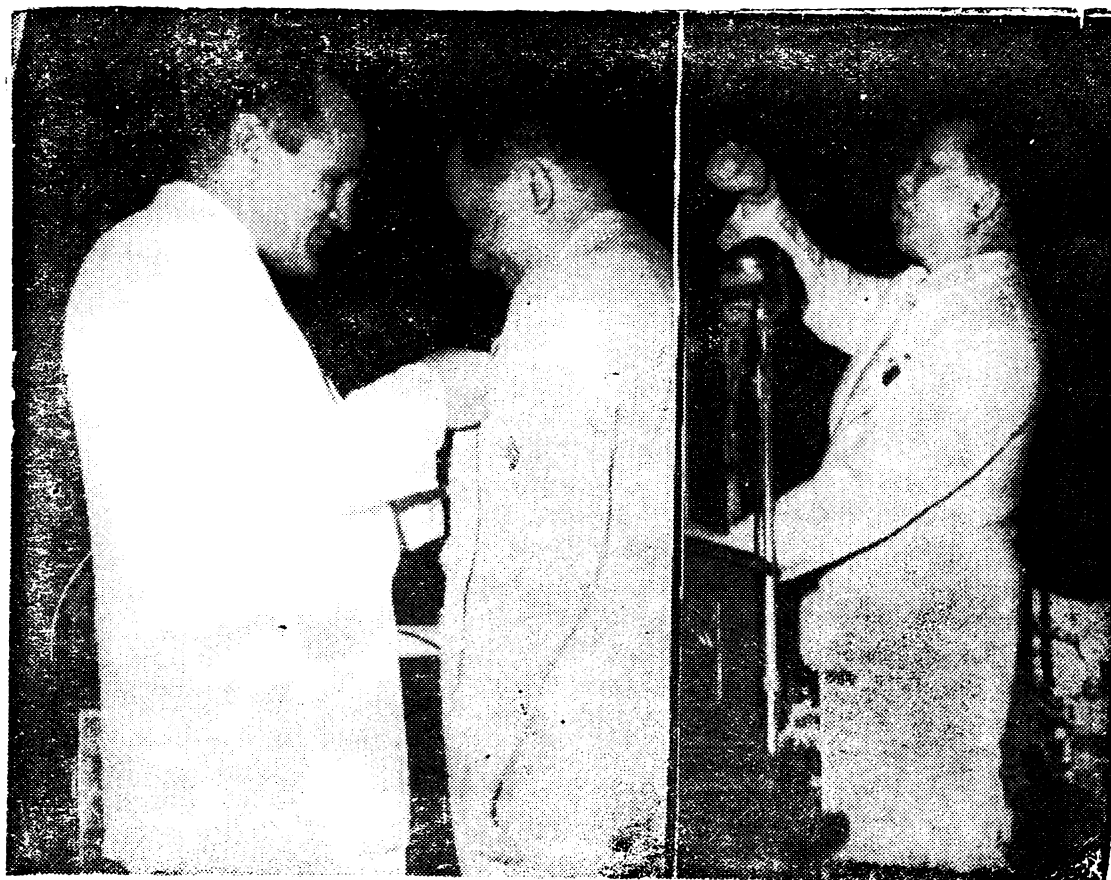
Una fiesta exclusiva para mujeres se celebró en la nueva residencia de la Sra. Mercén de Palanca, situada en la Avenida de Taft, con motivo de su cumpleaños. Aparecen en la fotografía, en el orden acostumbrado: Violeta Gallego Villonco, Angie Vargas Benítez, señora de Carlos Morán, Nena Reyes y Blanca Halcro.

LOS LEONES HONRAN
AL PRESIDENTE RÓMULO
DE LAS NACIONES
UNIDAS

Aprovechando su breve estancia en Manila, para dar cuenta al Presidente de la República, de la verdadera situación mundial y, en particular, de las perspectivas de buen éxito de la próxima conferencia de los países del Sudoeste de Asia para formar un frente no comunista, el Club de



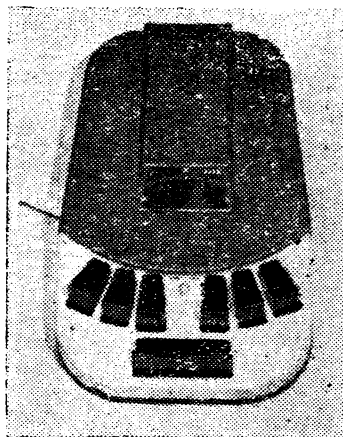
La medalla ofrecida por el Club "LIONS" al Embajador Rómulo, y a la que se refiere la fotografía superior.



El Club de Leones de Manila honró al Embajador Rómulo, durante la breve estancia de éste en la ciudad, concediéndole una medalla de mérito, acuñada en oro. Aparece en la fotografía de la izquierda en el momento en que don Francisco Ortigas, presidente de los Leones, le prende la medalla. A la derecha: El Dr. Rómulo pronunciando su discurso en el acto, que se llevó a cabo durante la fiesta dada en su honor por el Club Nacional de Periodistas.

de los Leones de todo el mundo.

Acompaña a esta información la fotografía de la referida medalla que pendía de una cinta bicolor.



Curiosísima maquinita cedida por el Club "Lions" de Manila a la Escuela de Ciegos de Filipinas, la cual tiene la virtud de escribir en relieve con objeto de que dicha lectura pueda ser comprendida por los ciegos por medio del tacto.

los Leones de Manila decidió honrar al Embajador Dr. Carlos P. Rómulo, presidente de la Asamblea general de las Naciones Unidas.

En efecto, en la fiesta dada por el Club Nacional de Periodistas en honor del Dr. Rómulo, el Club de los Leones de Manila, representado por su presidente, don Francisco Ortigas, hijo, condecoró al ilustre filipino con una medalla de oro, en testimonio de reconocimiento de los meritorios servicios del Dr. Rómulo en provecho del ideal de paz internacional, que lo es también

FIESTA INFANTIL POR UN PRIMER CUMPLEAÑOS



Los Sres. de Aquino (D. Domingo) dieron una fiesta infantil con motivo del primer cumpleaños de su primogénito Gregorio César (el pequeñuelo que aparece en primer término). La fiesta se dió en la residencia de dichos señores, en la calle de Oroquieta. En la foto aparecen: Nina Castillo, Tony Villacorta Jr., Olivia Hernando, Tony Laesamana, Mila Dimagiba, Lota Castillo, Consuelo Sastillo, Boots Anson, Arthur José, Gertie Duque, Héctor Villacorta, Leonie de León, Cora Castillo, Chichi Reyes, Monchito Cuevo, Lorenzo Reyes III, Oscar Ancheta. También estuvieron en la fiesta. Cynthia y Lanie Villareal, Rere Hernando, Dorothy, Jerry, Junior Duque, Augusto y Vernie Nilo, Vic Reyes Jr., René Reyes, Rafaquito Ancheta, Shiricy Peralta, Fany y Tony Castrillo.

COSAS DEL LENGUAJE

JULIO CASARES
DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

“UTILLAJE.”

(Continuación)

Habría, pues, que buscar una palabra castellana que, sin violentar su significado, pudiera servir para expresar: 1º En una explotación industrial, algo así como material, maquinaria, instalación, instrumental, herramental, utensilios, aperos, avíos, etc., etc. 2º La acción de equipar, dotar; etc. (véase lo dicho acerca de *outiller*). 3º El conjunto de obras públicas, instituciones de utilidad general y recursos naturales de una nación.

Por eso decía yo al principio que esta vez no era fácil poner junto al tósigo la triaca. La Academia, en su Diccionario Manual, emplea contra los barbarismos un procedimiento excelente: consiste en sacar a la vergüenza pública, con un asterisco a modo de coraza, el vocablo incorrecto, y en poner continuación la palabra castiza. V. gr.: “Plastrón. Galicismo por *pechera*”; “Platabanda. Galicismo por *arriate*”, etcétera. ¿Cabe hacer algo parecido con *utillaje*?

Mientras el lector piensa en la respuesta, yo añadiré que, a mi juicio, no se plantea aquí un verdadero problema de léxico. No se trata de la adopción, adaptación o traduc-

ción de una voz extranjera que se nos entra como nombre de algo desconocido e innominado en nuestro idioma; v. gr.: “tennis”, “broadcasting”, “fuselage”, etc. Lo que ahora se quiere llamar *utillaje* se ha dicho y se puede seguir diciendo en castellano sin necesidad de inventar palabras ni de tomarlas prestadas. ¿Cuál es, por ejemplo, la misión de nuestro ministerio de “Fomento”, sino la que los franceses definirían “entretien et perfectionnement de l’outillage national”? ¿Qué otra cosa es ese “conjunto de obras públicas, instituciones de utilidad general y recursos naturales”, sino lo que por acá veníamos llamando “economía nacional”?

Y si necesariamente hemos de ir a rastras de nuestros vecinos, imitémosles más discretamente; hagamos con una palabra nuestra lo que ellos han hecho con la suya; es decir, demos a una voz castellana (“equipamiento” es la primera que me viene a la pluma, pero tal vez haya otras más convenientes) el significado metafórico que corresponde al moderno *outillage*. Así han procedido los italianos, echando mano de “*attrezzamento*”; lo cual resulta ciertamente menos servil que allanarse, según se empieza a hacer por esas tierras, a la descarada intrusión del vocablo exótico.

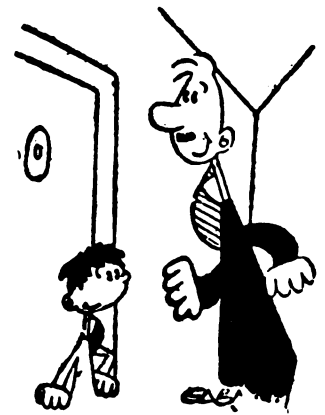
Creo, en resumen, que *utillaje* es un galicismo inadmisibles y que su uso, como el de otros muchos de la misma clase, se debe atribuir a desconocimiento del valor exacto del vocablo francés, de donde resulta menos riesgo en copiarlo que en traducirlo, o a ignorancia de nuestra lengua, lo cual hace que, aun precisado un concepto, falten palabras adecuadas para expresarlo.

N. B.—Lo uno no excluye lo otro, ni lo otro lo uno.

LA SEÑORA DE RODRÍGUEZ DE UNA FIESTA DE DESPEDIDA



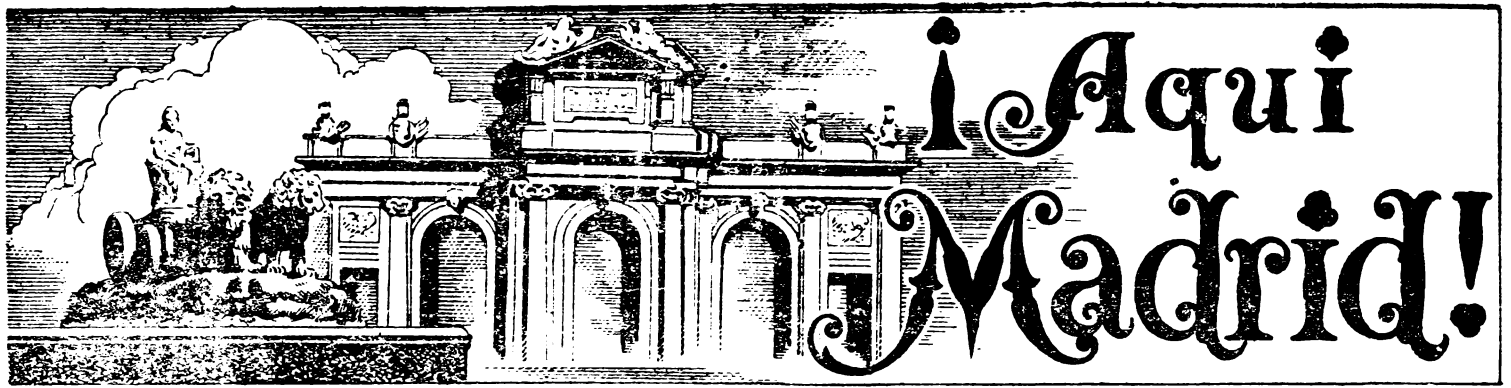
Como despedida a la Sra. Emilia de Alzate, y a la Sra. Mercedes de Gamatero, que ha estado en Manila como representante del Club de Mujeres de S. Francisco, California a la 11ª convención bianual de la Federación Nacional de C. de M., la Sra. Da. Concepción Félix de Rodríguez dió una fiesta en su residencia. En la foto: sentadas de i. a d.: Sra. de Gamatero, la anfitriona, Sra. de Tambuatco y Mrs. Cadwallader. Entre las que están de pie figuran las señoras G. Velásquez, E. Sunga, I. Santiago Lotot, E. Batunbakal, Emilia Lim, Mascarda David, L. Gómez, F. del Callar, N. Padua, R. Kapulong, C. Trinidad y C. Martelino.



—Juanito — dice el padre, — ¿por qué no has repartido con tu hermano el bollo que te compré? Eso está muy feo en un niño. Comértelo tú todo.

—Pero, papá, ¿no me dijiste que no se deben hacer las cosas a medias?

Sin flores ha nacido
la primavera,
y pide una limosna
de puerta en puerta.
Dale tú, niña,
un puñado de flores
de tus mejillas



De vez en cuando, sale a la superficie de los espíritus europeos el temor a la guerra. Basta para ello que cualquier incidente o cualquier circunstancia, más menos aireada por la propaganda internacional, haga parecer un empeoramiento de relaciones entre los dos grandes colosos del mundo de hoy. No quiero decir con esto que, más o menos, los europeos se encuentren en algún momento desimpresionados totalmente del fatídico fantasma bélico, no.—No estoy convencido de que pocos hay que nieguen la existencia del peligro, pero la persona humana es múltiple en sus reacciones. Así, hay hombres que, cuando ven en perspectiva algún acontecimiento desgraciado, ponen en juego todas sus facultades psíquicas para convencerse a sí mismos de que tal hecho no llegará a ocurrir, pero también los hay que al más ligero síntoma de probable peligro se echan a temblar y aún empiezan a disponer una serie de prevenciones a su propia defensa, por otra parte inútiles en la mayoría de los casos. De aquí nacen dos corrientes de opinión que hoy se destacan en los países europeos más directamente amenazados por la posible próxima guerra: la de los que opinan que la guerra es inevitable y la de los que no creen en una nueva conflagración.

El llamado "Conflicto letó" ocurrido entre la aviación norteamericana y la rusa (del que supongo enterados a mis lectores por las agencias de prensa) ha dado motivo para que la corriente de los que creen en la próxima guerra, haya ganado algunos puntos o los contrarios. Efectivamente, estos accidentes solían ser siempre preñados de conflictos, máxime cuando ocurrían entre naciones de relaciones tirantes, como son ahora las de Rusia y Norteamérica... pero eso era "antes de la guerra". Hoy día no ha sido éste el único caso capaz de producir ruptura y hasta enemistad armada y sin embargo nada ha ocurrido. Pero noto que me aparto un poco del tema. Tal vez otro día trate de explicar,

¿CÓMO HA DE NACER LA FUTURA CUERRA...?

Por nuestro corresponsal en Madrid.

Joaquín Moreno Dávila.

según mi punto de vista y a través del ambiente europeo, el por qué de esa pasividad ante la constante picadura de la avispa soviética.

Quería decirles, que al salir a la superficie el miedo a la presunta guerra, son múltiples las cábalas y combinaciones que se hacen so-

bre el cómo ha de nacer, y cuál de los dos bandos en pugna ha de dar el primer paso decisivo.

La forma tradicional de ruptura de hostilidades es sin duda alguna aquélla que empezaba por el cambio de notas diplomáticas, seguidas de la retirada de Embajadores y puesto así ya el fulminante a la

masa explosiva, cualquier incidente pequeño iniciaba el fuego. Posteriormente hemos conocido otro principio. Llegada al máximo la tirantez de relaciones, comenzaban las conversaciones y fórmulas de acuerdo para evitarla, hasta que en el momento más propicio para el atacante, éste rompía negociaciones y comenzaba inmediatamente la ocupación masiva de los territorios discutidos... Pues bien; ninguno de esos dos procedimientos será el empleado ahora. ¿Que en qué me fundo... en la experiencia?
(Pasa a la pág. 32)

EL EMBAJADOR RÓMULO ANTE EL CONGRESO DE FILIPINAS



El Embajador y presidente de la Asamblea general de las Naciones Unidas, Dr. Carlos P. Rómulo, en el estrado presidencial de la Cámara de Representantes, al comenzar la sesión conjunta del Congreso ante el cual habló sobre la actividad de las Naciones Unidas a favor de la paz. Tiene a su derecha al Espiquier Eugenio Pérez y al presidente del Senado, Hon. Mariano J. Cuenco.

Triptico Conjunto

III

(En O sostenido e Y bemol)

Ya vimos que con la conjunción disyuntiva O, cabría distinguir entre el hablar y pensar, el decir y sentir. Bien. Pero ¿por qué esa regla de la gramática hace distinciones verbales, prefiriendo la primera persona plural cuando el pronombre YO está presente, y la segunda plural cuando va Tú con Él: yo o tú o él *seremos*; tú o él *seréis*? La gramática general nos da la respuesta psicológica sobre esta preferencia. Es argumento *ad hóminem*. Filosofemos con una mija de erudición a la violeta.

El *homo ménsura*, la doctrina de que el Hombre es la medida de todas las cosas, y de que éstas tienen significado tan sólo cuando se relacionan con nuestro interés, ya lo columbró Protágoras, el filósofo sofista griego, 450 años antes de Cristo, con su apotegma: *pánton chremátion métron ánthropos*. La psicología contemporánea ya acepta más o menos tácitamente esta "medida del hombre", del ego consciente en su medio ambiente. Más tarde, 150 años antes de Cristo, el escritor romano Terencio, completó aquel pensamiento con su corocido: *homo sum et nihil humani a me alienum puto*: hombre soy y todo lo que sea humano nó me es extraño. Transcurrieron 18 siglos, y en 1650 de nuestra era, Descartes fundaba la moderna filosofía experimental con su celeberrimo, *cógito ergo sum*, pierso luego existo. Es decir, soy luego soy. O viceversa, estoy luego soy. En el orden físico puede un mortal *estar* rico, con riquezas temporales, con ponderosas talegas que no le es dable llevarlas consigo al otro barrio: pero en el orden metafísico puede *ser* pobre de solemnidad en ese Humanismo moral y espiritual, por el que nuestro ego *colectivo* y consciente se alticotizó en el *sum*

mum bonum infinito, con valor de eternidad...

Pero dejemos de filosofías y silogismos escolásticos más o menos baratos, y volvamos a la gramática práctica. Lo cierto es que el bípodo implume es egoísta, egotista y egodísta, ególatra y egocéntrico: y por tanto queriente de que

por

JUAN COSTAS-BEITIA

estando su YO en una oración, ésta se afine en primera persona; pero si va el tú con él, consiente que el verbo se muestre en segunda, nó por amor al tú sino porque éste le tocca más de cerca y está de su oído a más alcance. En cuanto él, *aquel*, se supone se les siente sólo en runrún a los

o que están ausentes, y por ende se les pasa displicentemente por alto.

Nuestra egomanía narcicista preferiría "tú o yo seré". Mejor sería "yo o tú seré", pero esto lo impide no una gazmoña cortesía sino el temor de que el tú se chifle chillando, "el borriquito por delante". Nuestro lenguaje, con buen acuerdo, tomó un término medio, pluralizando: tú o yo *seremos*. Un paso indicador de lo posesivo altruísta, aunque sólo en lo *tuyo* y lo *mío* (y nó en lo *suyo*, de *aquel*), sería decir: tú o yo *serás*. Tú o yo *seremos*, tal como se estila ogaño, es bueno, pero la perfección singular nos la traería: tú o yo *será*. Lo óptimo se alcanzaría con la pluralidad indeterminada: tú o yo *serán* (donde tácitamente se incluye a él en bienhadada trinidad pronominal).

Así, pues, repitamos, la tercera persona en singular, y, sobre todo, yendo en plural, sería lo más decente y sobresaliente por su abstracción, libre de rastros subjetivismo. De emplearse la primera o segunda forma verbales modificaríamos el sentido de la oración, según el significado del verbo y el contexto. En tú o yo *seré* alabado y tú o yo *serás* criticado, hay ego dominante. En tu o yo *seré* criticado, tú o yo *serás* alabado, el ego es paciente o condescendiente. "O tú o yo *estamos* trascordados", es forma aceptada con ego tolerante o comprensivo. "Muchos son los llamados... pero tú o yo *seremos* (los) escogidos" (es singularización exclusiva del tú y yo) ... pero en tú o yo *serán* escogidos hay ego colectivo porque indica pluralidad).

Por eso a falta del agente neutro de otros idiomas, el nuestro usa del verbo en tercia con carácter impersonal: ¿llueve? Graniza. (Pasa a la pág. 31)

HISPANIA

—oOo—

novelas — obras científicas

libros para niños — cuentos de hadas

— historietas cómicas

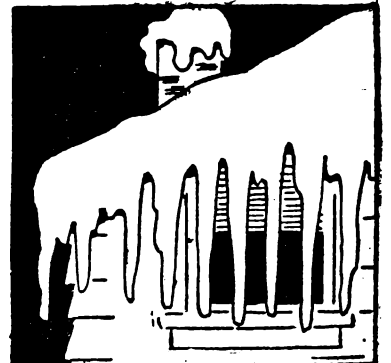
Revistas, etc., etc.

—en español solamente,—

—Precios reducidísimos.—

Nueva 92 esquina Escolta, Manila.

TRAS LAS REJAS..



"El Buy and Sell"

Mucha gente en Manila vivió y se enriqueció con el "Buy and Sell" o compraventa de efectos de todas clases, incluyendo maquinarias y mercancías usadas y sin usar, que se encontraron en las bodegas de depósito durante los años de la ocupación japonesa. El corretaje se convirtió en una profesión lucrativa alcanzando enormes proporciones. De cada diez habitantes de Manila, seis eran "Corredores" y los cuatros restantes "agentes" de comercio y de bolsa, que venía a ser lo mismo. El caso era "correr" con algo, diariamente. Algunos de estos "trotacalles" se convirtieron en opulentos "Nababs" o se lo creyeron amontonando en sus arcas aquellos papuluchos que los japoneses hacían pasar por dinero, en cuya superficie se podían leer en letras grandes las palabras: "THE JAPANESE GOVERNMENT" que era como decir entonces el "NON PLUS ULTRA".

Lo primero que hicieron aquellas aves de rapiña al invadir Manila, fue cargar con el dinero bueno que encontraron en el gobierno y con le que circulaba por la ciudad, que fue bien poco, gracias a la precaución que tuvieron las autoridades americanas y filipinas de ponerlo antes a buen recaudo, enviando a América todo el oro y los billetes del Tesoro que pudieron y fondeando la plata en cajas selladas en la bahía de Manila. También hubo gente adinerada que supo esconder y enterrar sus tesoros, consistentes en alhajas y dinero. Esta medida y la de volar previamente los depósitos de aceite y de gasolina, fueron las dos mayores decepciones que sufrieron los invasores.

Al mismo tiempo, el ejército americano, antes de abandonar la Capital para contiuar la resistencia en Bataan, abrió al público sus comisarias regalando todos los efectos que había en ellas. Muchos pobres salieron con esto altamente beneficiados y se establecieron pequeños puestos a lo largo de muchas calles para ir vendiendo la latería que no pudieron o no quisieron consumir. Gran cantidad de ella fue a parar al campo de concentración en la Universidad de Santo Tomás para socorrer a los prisioneros de guerra, que no estaban, ni con mucho, bien alimentados por los japoneses. Los

comestibles tenían que ser introducidos clandestinamente, porque estaba prohibido el llevar alimentos a los internados. Los filipinos burlaban la vigilancia de los centinelas nipones y gracias a las estratagemas de que se valieron, los prisioneros pudieron en algunos días mejorar sus dietas.

Nadie puede calcular el número de quilos de chatarra que se despacharon durante los días de borrachera del "Buy and Sell" al ejército japonés, que la pagaba bien para emplearla en la fabricación de bombas.

Lo que constituyó problema difícil al principio, fue la compra-

De esto supieron aprovecharse algunos "vivos" para convencer a propietarios recalcitrantes a apresurarse en vender, antes de que llegara el esperado y temido edicto de expropiación, sin indemnizaciones de ningún género.

Algunos propietarios estaban perdiendo la fe en la vuelta del americano y hasta creían que aunque ganara la guerra, ya no tendría interés por conservar Filipinas y lo más que haría, para salir con la cara limpia, sería el conceder a las Islas su independencia, pero dejándola girar en la órbita de las naciones del Asia Oriental bajo la influencia japonesa.

Cuando algún oficial japonés no tenía dinero y quería adquirir algún objeto de valor, como un automóvil por ejemplo, se valía del "commandeer", sable en mano, y ante semejante argumento, el corredor inclinaba la cabeza y ponía los pies en movimiento tomando las de Villadiego", por si las moscas.

Los japoneses se crían unos hachas en materia de combinaciones comerciales de más o menos dudosa limpieza, pero se encontraron con que estaban en la infancia ante la experiencia de los corredores filipinos que les daban cruz y raya en tal sentido. Lo de

LOS PLANTADORES DE AZÚCAR SALUDAN AL ESPIQUER PÉREZ



Con el objeto de solicitar su ayuda para acelerar la rehabilitación de la industria azucarera, los directores de la Federación Nacional de las Asociaciones de Plantadores de Azúcar fueron a saludar al presidente de la Cámara de Representantes, Hon. Eugenio Pérez, que aparece en el centro de la fotografía. De i. a d.: Rep. Miguel Cuenco, Vicente Gustillo, Eduardo Clarpols, Alfredo Montelíbano, el Espiquer Oscar Ledesma, presidente de la asociación, el Rep. Augusto Abeto, el Dr. José Mirasol, y el Rep. Francisco Ferrer.

venta de terrenos. Los antiguos residentes japoneses en Filipinas, no se sabe si de broma o en serio, intimidaban a los corredores filipinos para que cesaran en tales actividades, por no presentarse tan claro el futuro con respecto a la propiedad de las tierras, que "ipso facto" y por efecto de la conquista, pertenecían al gobierno japonés y a la familia Imperial Japonesa. Esta manifestación levantó la consiguiente polvareda y dejó "turu-latos" a propietarios y corredores que no esperaban semejante salida, desde luego, de una lógica natural, y sobre todo descorazonante.

Muchas tierras cambiaron de dueño y los corredores se hincharon de ganar dinero.

Lo más extraño era que los japoneses, enemigos acérrimos de los americanos, se desvivían por poseer objetos de fabricación americana, por los cuales pagaban cualquier precio. En relojes y largavistas se hicieron transacciones por valor de muchos miles de pesos. Acostumbrados a las falsas imitaciones que se hacían en su país, los objetos de fabricación genuina de los Estados Unidos, les, volvían locos y se valían de todos los medios por obtenerlos.

dar gato por liebre estaba a la orden del día, y como había hambre, se comían al gato, pero el resultado fue, que entre el filipino, el chino y el americano, dejaron al japonés completamente "pelado" a última hora.

¡Con buenos "puntos" se tocaron los hijos del Imperio del Sol! ¡Y que vuelvan por otra!

FELGOMAR.

Marzo 31, 1950.

Siempre que te adviertan algún defecto hazte cargo que nunca te dicen sino la mitad de lo que es.

LA INQUISICIÓN Y SU TIEMPO

Por el Dr. C. Blanco Soler

I

Inquisición lleva consigo el recuerdo de España y representa, para el hombre medio, ignorancia, crueldad, intolerancia, oscurantismo ... La Inquisición tiene además que ser española, como si no pudiera separarse el tribunal y nuestra patria, y como si únicamente en el mundo dominado por ésta hubiera nacido y propagado el Santo Oficio. La credulidad humana no tiene límites; de lo contrario, cuántas veces un sentimiento de asco subiría a la conciencia y alejaría de nosotros tantas letras escritas llenas de falsedad; tantas palabras dichas con mala intención y, sobre todo, tantas ideas sólo recogidas al vuelo "por estar a la moda". La Inquisición, ni fué sólo española, ni un tribunal intolerante, cruel y sádico; la Inquisición respondió a un estado de conciencia mundial, y muy particularmente a una necesidad política, y la constituyeron magistrados íntegros, humanos, llenos de sabiduría y buenos deseos. Ya quisieran los que la combaten tener el hondo propósito que guió a aquellos jueces teólogos hasta en sus desvaríos. Cuanto viene ocurriendo en el mundo desde la Revolución francesa deja en balbuceos infantiles, en tocante a crueldad e impostura, al Santo Oficio, pues si como obra humana tuvo sus equivocaciones, fueron rápidamente corregidas, mientras que modernamente el cinismo y la calumnia se han hecho el modo oficial en la política de muchos países.

Por ello, por perseguir la verdad, como hombre que vengo del campo de la Biología, por deseo de honrada investigación, procuré escudriñar en libros y legajos que a la inquisición se refieren, y al iniciar mi conocimiento hallé tanta sorpresa agradable, más todavía que como español, como ente humano que un sencillo espíritu de justicia me obliga a comentar el tema. Libreme Dios de crear una *Leyenda rosa* que sustituya a la *Leyenda negra*; sólo aspiro a dejar las cosas en su lugar y colaborar con los estudiosos del mundo a reparar una atroz injusticia.

Se comprende que en estos últimos años hombres serios vayan desbrozando el camino y se reintegre poco a poco,

HISPANISTAS

¿Precisáis dar a la imprenta algún trabajo redactado en español?

¡Pensad que en la

EDITORIAL HISPANO-FILIPINA

hallaréis insuperables correctores que no permitirán que vuestras producciones literarias se vean deslucidas con faltas de ortografía, o defectuosa redacción!

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

con conocimiento científico incontrovertible, el alto prestigio de mi patria. Ya no está en uso entre los inteligentes hablar con ligereza y énfasis; pasó la dialéctica y huimos de la retórica. La investigación histórica tiene sus leyes y sus modos ajenos al criterio personal de tirios y troyanos. Los francotiradores de la mentira están en decadencia. Vamos, pues, a demostrar una vez más, ajenos a toda pasión, que la Inquisición fué un universal temblor del alma humana en una época histórica; que el tribunal tenía unas garantías que para sí quisieran los modernos jueces y que los derechos humanos presidieron sobre todo la Inquisición española.

Señoras y amigos, comprenderéis al acabar esta conversación la realidad que encierra la frase de Unamuno cuando afirmó: "España es la gran calumnia de la Historia", y la que dejó escrita Maeztu: "España es el Cristo de las naciones", y comprenderéis también la elegancia espiritual de un pueblo que seguirá aceptando una campaña de fabulación, sin que por íntimo pudor salga a combatirla a la feria de las vanidades internacionales.



CÓMODOS, DURADEROS Y ELEGANTES

Juegos de cuatro sillas y una mesa

DESDE ₡86.25 para arriba

ARTE ESPAÑOL

Para trabajos artísticos en hierro, visiten nuestras exposiciones en:

2655 Herran Sta. Ana y 145 Isaac Peral
Tel: 6-63-43

SUCURSAL EN LA ESCOLTA No. 54

Los sensacionales acontecimientos de Heede, Alemania

Jesús y María por la Salvación de la Humanidad.

LA SANTISIMA VIRGEN. Heede.—Heede es un pueblecillo de la Alemania septentrional, situado no lejos de la frontera Holandesa a orillas del Ems y perteneciente a la diócesis de Osnabruck. Es un pueblecillo pequeño, pues no cuenta más de mil habitantes. En él, precisamente, se desarrollaron de 1937 a 1945 sucesos extraordinarios, ya que Heede fué elegido por la Virgen como centro y teatro de toda una serie de maravillosas apariciones.

Efectivamente: según se cuenta, la Virgen dignóse aparecer más de cien veces a cuatro niñas del pueblo, de doce a catorce años de edad: Ana Schulte, Greta y María Ganseforth y Susana Bruns. El tiempo de estas apariciones corre del uno de noviembre de 1937 al tres de noviembre de 1940.

LAS APARICIONES. Es corriente en muchos sitios de Alemania, que el cementerio se halle situado cerca de la Iglesia Parroquial. Pues bien, la primera aparición de la Virgen tuvo lugar en el cementerio que está junto a la iglesia. Era la vigilia de la conmemoración de todos los fieles difuntos, y cuatro niñas del pueblo adornaban las tumbas para el día siguiente. De improviso una de ellas descubre sobre un macizo de pequeños cipreses la figura radiante de una Señora con un niño en los brazos. Asustada corre a decirselo a las tres compañeras, quienes no viendo nada en la dirección señalada por la amiga comenzaron a burlarse de ella y de su credulidad. Se dirigieron, con todo, al lugar indicado, y una a una fueron cayendo de rodillas, al ver a la Señora que, rodeada de luz y con el Niño en los brazos les sonreía dulcemente, y que después de haber dicho a cada una unas palabras que las otras no entendían, las invitó a volver a aquel lugar, desapareciendo a continuación.

ASPECTO DE LA APARICIÓN. Tanto en la primera aparición como en las siguientes, la señora se dejó ver a las niñas, vestida de blanco, con los pies apoyados sobre una nubecilla azulada y suspendida en el aire como a un metro del suelo. Llevaba sobre la cabeza una corona de oro, un blanco velo y tendido por la espalda y por los lados, desde la cabeza de la Virgen hasta la nubecilla. La Virgen sostenía con la mano izquierda al Niño vestido también de blanco: los ojos de ambos eran celestes, y el Niño tenía los cabellos dorados. Con la diestra

sostenía Este un pequeño globo de oro rematado en una cruz; la diestra de la Señora se apoyaba también sobre el globo. La Virgen parecía de edad de diecinueve a veintiún años, mientras el Niño no aparentaba más de uno o dos.

El rostro de la Virgen parecía amable y hasta sonriente. Cuando

las niñas se ponían a rezar o a cantar o se signaban, la visión aparecía más amable y sonriente aún. Así sucedió, por ejemplo el día 12 de septiembre del 40, fiesta del Nombre de María, cuando las niñas quisieron felicitar a la Virgen en su onomástico

"Querida Madre, nos congratulamos contigo en tu fiesta onomástica." Pero en otras ocasiones, especialmente a partir del año 40, el rostro de la Señora tomaba una expresión y aire serio, como de persona preocupada.

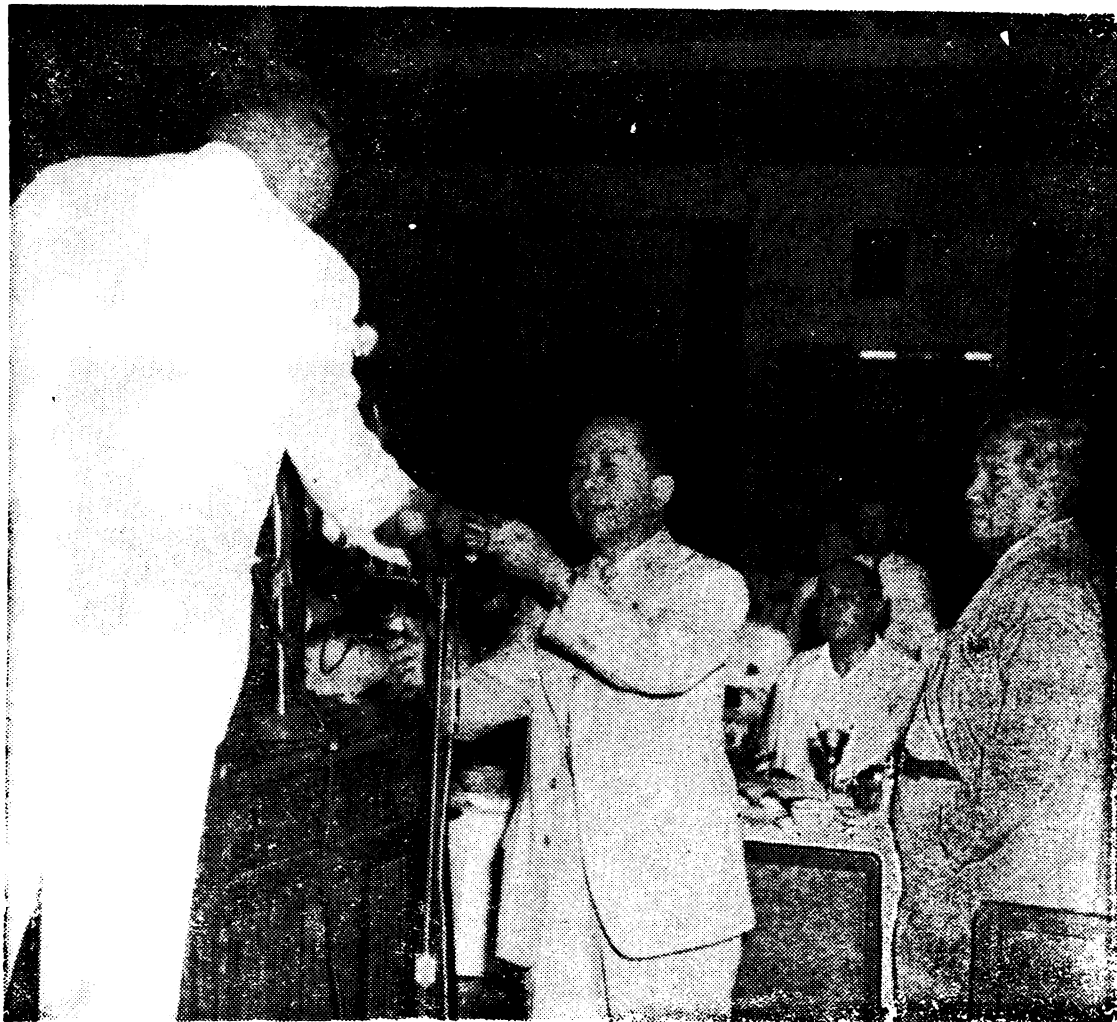
LOS DESEOS DE LA SEÑORA. La invitación, de volver nuevamente a aquel lugar había en-

cendido en el corazón de las cuatro niñas, el deseo de conocer la voluntad de la celestial Señora, quien no tardo en revelar sus deseos. El día 5 de Abril de 1938, después de una petición que le dirigiera María Ganseforth, la Virgen la respondió que quería ser invocada en las Letanías Lauretanas con el título de "Reina de las almas del Purgatorio."

El 24 de octubre de 1939 mandó a las cuatro niñas referir a los Sacerdotes cuanto les habían manifestado. El 25 de Enero de 1940, la Virgen comenzó de improviso a llorar. María Banseforth, animán-

(Pasa a la pág. 29)

LOS PERIODISTAS DE FILIPINAS HONRAN A RÓMULO



El Embajador Rómulo, presidente de la Asamblea general de las Naciones Unidas, en el momento de recibir de manos de D. Modesto Farolan, presidente de la "National Press Club", el pergamino de honor con que los periodistas de Filipinas honraban al Dr. Rómulo como el periodista filipino que mayores honores ha ganado para sí y para su patria. A la derecha está el Alcalde Sr. De la Fuente.

El problema amarillo en Filipinas

Comentario de FELGOMAR

Algunos de nuestros señores legisladores parecen mostrarse ahora alarmados por la presencia de tantos chinos que de un tiempo a esta parte vienen penetrando legal o ilegalmente en el país, de quienes se cree que ha habido un considerable aumento últimamente a causa de la guerra en China, según declaraciones del Comisionado interino de Inmigración señor Bengzon.

El asunto es grave y se presta a una detenida investigación y a una meditación profunda, siendo éste motivo suficiente para tener en alarma, no sólo a nuestros legisladores, sino al pueblo filipino en general. Si se hiciera un censo escrupuloso de la población china en Filipinas por medio de un recuento de los certificados de inmigración, provistos por nuestras leyes para la entrada y permanencia de cada chino en nuestro territorio, estoy en la firme convicción de que el señor Bengzon se ha quedado corto en sus cálculos y estadísticas y que pasan, con mucho, del número razonable los chinos que han entrado y entran ilegalmente en el país. Como el gobierno filipino siga en cierto modo indiferente a este constante alud y manifieste su impotencia y laxitud para contenerlo en forma drástica, Filipinas se convertirá pronto y a la chita calla, en una posesión de la República China comunista.

No hay que bucear mucho para determinar las causas

EL EMBAJADOR COWEN REGRESA DE LOS EE. UU.



El Embajador de los Estados Unidos en Filipinas, Mr. Myron M. Cowen, en el momento de descender del avión que lo trabajó de vuelta de los Estados Unidos. Le acompaña el Dr. Rufino Abriol, jefe de la oficina de cuarentenas que fue uno de los que acudieron a darle la bienvenida.

EL EMBAJADOR RÓMULO AL REGRESAR A EE. UU.



Fotografía tomada el 19 de abril en el Aeropuerto internacional de Los Angeles, California, al poco rato de llegar allí Embajador Rómulo de vuelta de su breve estancia en Manila y de paso para Nueva York. Unos 200 filipinos fueron a recibirle, encabezados por el cónsul Sofronio Abrea. En la foto: Juan Samson, comandante del Manila Post No. 464, Legión Americana; el Vicecónsul Yusup Abubakar, el Embajador, el cónsul Abiera y G. B. Aquino, editor y propietario del Philippine Star Press de Los Angeles.

de esta escandalosa penetración pacífica clandestina. El mismo Comisionado Bengzon las ha enumerado en sus recientes declaraciones y el Director de VOZ DE MANILA, Don Bienvenido de la Paz, ha sonado el toque de alarma en varias ocasiones en bien sonados editoriales. El problema chino, debido al estado caótico que reina en China, se está hoy agravando en nuestro país como se agravó ayer el problema japonés hasta antes de que estallara la segunda guerra mundial. Recordemos a Davao con sus ricas plantaciones abacaleras que se dieron por perdidas para el filipino si no lo hubiese remediado la guerra. Como todos

sabemos, Davao venía a ser una colonia del Japón dentro del mapa de Filipinas.

La Embajada y la Cámara de Comercio Chinas, tratan de impedir ahora que se legisle para poner coto y reducir el número de inmigrantes de sus nacionales que pueden entrar en el país dentro de una cuota permisible. Quieren, en una palabra, imponer su voluntad para que no se reduzca esa cuota alegando como razón el que el país puede absorber a mayor número de chinos en el territorio, que es como exigir que se ponga el porvenir de la Nación en sus manos, para atender a su conveniencia. El descaro no puede ser más

(Pasa a la pág. 30)

Las mil mejores poesías de la lengua española

GABRIEL Y GALÁN

EL AMA

I

Yo aprendí en el hogar en qué se funda
la dicha más perfecta,
y para hacerla mía
quise yo ser como mi padre era
y busqué una mujer como mi madre
entre las hijas de mi hidalga tierra.
Y fui como mi padre, y fué mi esposa
viviente imagen de la madre muerta.
¡Un milagro de Dios, que ver me hizo
otra mujer como la santa aquella!

Compartían mis únicos amores
la amante compañera,
la patria idolatrada,
la casa solariega,
con la heredada historia,
con la heredada hacienda.
¡Qué buena era la esposa
y qué feraz mi tierra!
¡Qué alegre era mi casa
y qué sana mi hacienda,
y con qué solidez estaba unida
la tradición de la honradez á ellas!

Una sencilla labradora, humilde
hiju de obscura castellana aldea;
una mujer trabajadora, honrada,
cristina, amable, cariñosa y seria,
trocó mi casa en adorable idilio
que no pudo soñar ningún poeta.

¡Oh, cómo se suaviza
el penoso trijín de las faenas
cuando hay amor en casa
y con él mucho pan se amasa en ella
para los pobres que á su sombra viven,
para los pobres que por ella bregan!
¡Y cuánto lo agradecen, sin decirlo,
y cuánto por la casa se interesan,
y cómo ellos la cuidan,
y cómo Dios la aumenta!

Todo lo pudo la mujer cristiana,
logrólo todo la mujer discreta.

La vida en la alquería
giraba en torno de ella



José María Gabriel y Galán

pacífica y amable,
monótona y serena...

¡Y cómo la alegría y el trabajo
donde está la virtud se compenetran!

Lavando en el regato cristalino
cantaban las mozuelas,
y cantaba en los valles el vaquero,
y cantaba los mozos en las tierras,
y el aguador camino de la fuente,
y el cabrerillo en la pelada cuesta...

¡Y yo también cantaba,
que ella y el campo hicieronme poeta!

Cantaba el equilibrio
de aquel alma serena
como los anchos cielos,

como los campos de mi amada tierra;
y cantaban también aquellos campos,
los de las pardas onduladas cuevas,
los de los mares de enceradas mieses,
los de las mudas perspectivas serias,
los de las castas soledades honda,
lo de las grises lontananzas muertas...

El alma se empapaba
en la solemne clásica grandeza
que llenaba los ámbitos abiertos
del cielo y de la tierra.

¡Qué placido el ambiente,
qué tranquilo el paisaje, qué sereno
la atmósfera azulada se extendía
por sobre el haz de la llanura inmensa!

La brisa de la tarde
meneaba, amorosa, la alameda,
los zarzales floridos del cercado,
los guindos de la vega,
las mieses de la hoja,
la copa verde de la encina vieja...

¡Monorrítmica música del llano,
qué grato tu sonar, qué dulce era!

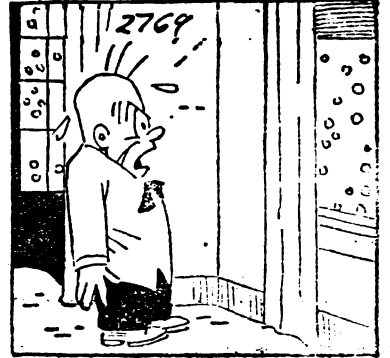
La gaita del pastor en la colina
lloraba las tonadas de la tierra,
cargadas de dulzuras,
cargadas de monótonas tristezas,
y dentro del sentido
caían las cadencias,
como doradas gotas
de dulce miel que del pana! fluyeran.

La vida era solemne;
puro y sereno el pensamiento era;
sosegado el sentir, como las brisas;
mudo y fuerte el amor, mansas las penas,
austeros los placeres,
raigadas las creencias,
sabroso el pan, reparador el sueño,
fácil el bien y pura la conciencia.

¡Qué deseos el alma
tenía de ser buena,
y cómo se llenaba de ternura
cuando Dios le decía que lo era!

(continuará)

IMPRESIONABLE...



EDITORS PRESS SERVICE, INC. - NUEVA YORK

PÁGINA FEMENINA



Fragmentos de cartas de mujeres

Por JACINTO BENAVENTE

* ¡Tu primer amor!... ¡No lo creo! A tu edad sería ridículo que yo fuese tu primer amor.

* Acércate esas violetas a la boca y te darán muchos besos de tu...

* Cuando escribes incomodado ¡haces una letra!... De tu carta de ayer no pude entender nada. Escribe más despacio; la letra resulta mejor... y el espíritu...

* No te avisé la hora de misa porque me ha regañado el confesor. Dice que vamos a la iglesia, no a oír, sino a ver misa, y es ofensa de Dios. Yo le hice el cargo de que los hombres sois tan irreligiosos, que si no es por la golosina de vernos, no ponéis los pies en la iglesia y menos oírtais misa; y algo es algo. Creo ha de conocerlo así, y el domingo que viene se conciliará todo. Pero no tosas a cada momento; no sé qué tiene la tos, que se contagia. El domingo pasado parecía la iglesia un hospital, y los que más tosíamos éramos los jóvenes. Así dice el confesor. ¡Qué juventud!

* Gracias por mis cartas. Ya sabía yo que eres un caballero. ¡Que nos hemos querido mucho! ¡Quién lo duda? ¿Que sientes vermes casada? Vamos a cuenta. ¿Pensabas tú casarte conmigo? Y aunque lo pensaras; no eres tú de la madera de los buenos maridos. Hubiéramos sido muy desgraciados. Puedes quedarte con el retrato de máscara. Así como así, es en el que estoy más parecida.

* ¿Dices que me quieres tanto como yo a ti? Demasiado sé que me quieres muy poco.

* No es que me parezca mal el regalo, sino el modo de hacerlo. El billete prendido en un ramo de flores hubiera sido una delicadeza; mandado en un sobre fué una grosería; pero hay pocos hombres que sepan poetizar esas miserias.

* Te lo agradezco mucho; pero otra vez no andes con tonterías; las flores se marchitan en seguida y cuestan un sentido.

* Tendremos una casita tan pequeña que a poquita felicidad que entre en ella, la llene toda.

* ¡Eso es lo que me quieres! Sabías que iban a subir las acciones y no me avisas.

* ¡Que razone con frialdad! Eso es pedirme que no te quiera.

* Ayer entré por vez primera en una iglesia, para pedir que me quisieras mucho, y hace dos noches que estoy mirando al cielo, a ver si vuela alguna estrellita; pero ninguna quiere molestarse en llevar mi petición. Veremos, porque sabiendo que estaré asomada, pasarás por la calle.

* Habré tonteado con muchos; pero querer, a ninguno..., no lo creas.

* No vengas a verme esta noche, que mañana voy a confesar.

* A ti, no sé si te mataría; pero lo que es a ella...

* ¡Fingir amor! Muchas veces he oído historias de casamientos sin amor, por interés, por cálculo, y, créeme, me daba miedo oyendo referirlas y me causaban pesadillas, como los cuentos de fantasmas y de ladrones cuando somos niños.

* Suprime los besos en tus cartas, que se puede perder alguna.

* Te considero indigno, despreciable. No querría que fueses mi padre, mi hermano, ni hijo mío; no te estimaría como amigo.... y te adoro ¡Esto es un castigo!

* ¿Que harás lo que yo haga? ¡Siempre harás algún disparate!

* Dicen que la música expresa lo inefable del sentimiento, que no podría expresar la palabra. Pues el beso es la música del amor.

* Hacernos reír cuando estamos tristes, cualquiera puede hacerlo. Hacernos llorar cuando estamos alegres, ¡eso sí que no puede hacerlo más que uno!

* ¿Si es preferible el amor de un hombre vulgar al de un hombre de talento? El del primero podrá estar mejor formado; pero el del segundo estará siempre mejor vestido.

* Las primeras lágrimas que nos cuesta, son el bautismo del primer amor.

* No ver nada o verlo todo negro, es lo mismo. Pues ésa es la diferencia entre el amor vendado y el amor sin venda.

* ¡Cuatro días sin verte y escribes dos renglones! No, hijo mío; cuando se quiere a una persona, el equivalente menor en papel de su cara es... cuatro caras.

* ¿Que no vaya al teatro esta noche? Pues no vayas el domingo a los toros. Así se prueba el cariño. Sacrificio por sacrificio.

* ¡Cerca o lejos! De dónde, es lo de menos. De quién, es lo importante.

* Todo acabó. Sé muy feliz. ¡Qué trabajo me cuesta desearte la felicidad! Si eres feliz, no vas a acordarte nunca de mí.

CAPÍTULO XLIV

QUE DA CUENTA MUY POR ENTERO DE COSAS QUE ATAÑEN Y TOCAN
A ESTA MEMORABLE HISTORIA.

No sin gran desesperación de Rutenio por hacérsele de mal dejar lo conocido y al ver que de nuevo se le terminaba la buena vida que hasta entonces se diera en el magnífico castillo del caballero Wolfart, donde lo tenían a qué quieros boca regalándose a costa ajena, por ser grande cosa comer de mogollón y raspar a lo morlaco, y donde era considerado como un semidiós por el mero hecho de ser escudero de tan esforzado paladín, no habiendo cosa que demandase que al punto no le fuere servida, pues que deshacíanse en agasajarle, servirle y tratarle como a cuerpo de rey, púsose en camino la cabalgada compuesta por el caballero vandálico, el teutónico Wolfart, el señor de Erzgebirge, Renio y su amigo Molibdan el escudero, el herbolario y varios pajes, escogidos entre la servidumbre de los nuevos componentes de la expedición, quienes todos juntos tomaron la vuelta de Idria, enderezando sus pasos hacia las tierras de Rómulo y Remo, con la mira puesta en entrevistarse con el pariente de Hydrargyros, pensando que tal vez su concurso habría de serles de algún provecho y utilidad.

Animado el doncel Palatino por la tan agradable compañía de los paladines teutónicos, caminaba entre ellos relegando al parecer un poco al olvido la de sus primitivos amigos; mas, en una ocasión en que se halló entre ellos y algo separado de los demás, les preguntó:

—Aunque me figuro muy de mi parte la inclinación de esos caballeros, pues que se me atraviesan ciertas dudas en mi mente sobre si hice

bien o mal aceptando su gentil compañía y ayuda, ¿queréis darme vuestra opinión sobre los mismos?

No bien hubo formulado la pregunta, cuando Rutenio, tomando por suya la palabra, contestó:

—Hace bien vuestra merced, mío señor, en aconsejarse de quienes bien le quieren. Sabido es que los amigos son para las ocasiones. Por mi parte le he de decir que son éstas cosas harto delicadas por las que, en efecto, no se debe pasar muy apriesa y de corrida, ya que en el día de hoy no hay de quien fiar aunque bien es verdad que por el momento no podemos juzgar a ninguno de ellos, supuesto que apenas los habemos tratados superficialmente, y pues, al hombre quiero yo ver que los vestidos son de lana, demos tiempo al tiempo que al destapar las tinajas veremos si el contenido es vino o vinagre. Es a saber, si son o no tales y como pensamos, que amistad verdadera o fingida, el tiempo la examina, aunque tratándose de nobles, siempre me atuve a un refrán que por venir pintiparado para este caso me da gana de decir, y que es: “Abriles buenos y buenos hidalgos, muy escasos”, aunque, naturalmente, no hay regla sin excepción.

—Ya veo, Rutenio, que te vas de rienda tras el saborcillo de la murmuración, aunque esto y nada entre dos platos, me parecen una misma cosa —contestó sonriendo el seor Palatino a vista de la sarta de refranes que en un santiamén sacó a colación su criado, y, volviéndose al herbolario, le interpeló—: Y vos, buen Litio, ¿qué me decís sobre el haber aceptado los partidos y la amistad de esos caballeros?

—Yo, mío señor —contestó el aludido—, a lo que mi pobre inteligencia da alcance, por el contrario a lo que opina Rutenio sobre eso de “al destapar las tinajas...” creo que cada cuba güele al vino que tiene, y pues no veo el porqué traer las cosas a pospelo y violentadas —dijo, azucarando su dicho con melosidad y mezclando sólo una puntita de agrio entre lo dulce para no herir muy a las claras la susceptibilidad de Rutenio—, tengo por cosa certísima que navegamos con próspero viento en nuestro asunto y aun mejor, que esto es lo que se llama nadar con calabazas. pues hay que creer que del cielo nos ha venido tan providencial ayuda. Bien dice el refrán: “Ese es amigo que socorre al amigo, y ese llamo socorro con el que corro”, máxime tratándose de un caballero que adolece del mismo mal que vuestra merced, por lo que sería absurdo echarse a pensar que al pedirnos ir en vuestra compañía lo hiciese con otras intenciones diferentes a las que expuso, y si tan gentilmente se ha ofrecido en todo y por todo, ¿a qué pensar mal? Por otra parte, si lo miramos egoístamente, debiéramos estarles muy agradecidos, pues aun descontando la posibilidad de que pudiera usía caer en la lucha, ¿qué estorbo nos hace su ayuda? ¿Qué parte de gloria nos pueden arrebatarse? ¿Qué mengua o baldón puede sobrevenirnos al aceptar la compañía de tan esclarecidos caballeros? ¿Por ventura entre los sabios consejos con que os prodigó el monarca Cuprum, os dijo que rechazarais tal compañía? ¡Al

¡1° de Mayo de 1.898!

—oOo—

¡Loor a los héroes de Cavite!

¡ Honor !

Aunque perdamos todos nuestros bienes, conservemos inmaculado nuestro honor.

WALTER SCOTT.

¡Cincuenta y dos años ha! mas, ¿qué importa el tiempo si la nunca por nunca igualada gesta aun perdura fresca en la memoria de cuantos la contemplaron?

¡Honor! ¡Honor a aquel puñado de bravos marinos, tan bravos como leones, legítimo orgullo, no sólo de la patria amada sino que también del linaje humano; quienes, con esforzado ánimo y pudor viril, que en resumen de cuentas, eso y no otra cosa es en lo que consiste el honor, acudieron a la demanda de la tan sin igual batalla sin descaer en un ápice su arrojo al enfrentarse cara a cara con la muerte tan cierta como próxima.

¿Qué de mucho momento le fuera al abnegado Comandante del buque insignia español que supiese a ciencia cierta el lamentable estado en que se encontraban los vetustos barcos de su escuadra?

¿Quién de los esforzados marineritos hispanos pasaba con la consideración adelante en tan críticos momentos el que a todo lo largo de cincuenta años la carcoma había estado minando el maderamen de su barco hasta dejarlo al fin y a la postre en poco menos que inservible?

¿Por ventura, se ocultaba a los ojos de algún tripulante el poco alcance y efectividad de sus cañones, los cuales, así como los barcos debieron ser reemplazados por material más moderno veinte años antes?

¡Nada podría cubrirseles con el velo de la ignorancia! Ni siquiera aquella célebre y cáustica frase despectiva de los políticos en turno, que convirtiera a España en la Ciudad Alegre y Confiada: "No me toque usted a la marina".

¡Oh, inconscientes del 1.800! Lo único que os habrá de agradecer la historia, con todo y haber arruinado a la patria y despilfarrado sus colonias, es la de haber dado vida a éste y otros puñados de héroes semejantes para asombro del mundo y para mostraros a vosotros mismos con su disciplina, abnegación y sacrificio, cuán diferentes eran y son los genuinos hijos de la verdadera España, de aquellos que sólo tienen como norte y guía satisfacer apetitos vulgares y extrañas pasiones.

¡Y qué requetebién os conocía! ¡Y cómo presentía vuestra desdichada y nefanda actuación aquella reina de feliz memoria, cuando toda su obsesión en el instante supremo de la muerte fué la de dejaros aquel ejemplar testamento en el que, cual madre solícita mirando por sus hijos, os traía a la mano el remedio acertado para permanecer unidos, fuertes y gobernar sin odios ni prevaricación los mundos que en su tiempo fueron descubiertos!

¡Y cómo os habrá exigido cuentas el Onnipotente del despilfarro que hicisteis de la hacienda que la madre os legó a fuer de gloriosa heredad!

¡Y ahí tenéis, como consecuencia de vuestra desdichada indiferencia por todo lo que a la sazón transcendía a patria y a honor, a ese puñado de valientes, que muy bien pudieran haber rehusado el combate delante su manifiesta inferioridad, que muy bien pudieran habérselo entregado sin lucha al enemigo puesto caso que la lucha era absurda, y que muy bien pudieran haber entrado en pactos y componendas merced a que la responsabilidad era sólo vuestra al no prestar a tiempo oídos a sus constantes peticiones de nuevo material, adecuado a las exigencias contemporáneas!

¡Y no lo hicieron! ¡No lo hicieron porque el honor de los Gravina, los Churruca y los Topetes así como el de estos nuevos héroes, estaba y está muy por encima de vuestras mezquindades y materialismo, que bien sabido es que si el honor es el más noble estímulo del valor militar, también es cierto que el tráfico del honor no enriquece, ya que el honor y el interés difícilmente se encuentran en el mismo saco.

Y así, con todo y que Don Luis Cadarso sabía muy por entero pormenores del blindaje, modernidad y fortaleza de los barcos contrarios, del alcance de sus cañones, que doblaba al de los suyos, y de que por ende, llevaba a su gente a una muerte cierta, se despide el 30 de abril de su amigo diciéndole: "¡Adiós, Don Matías, vamos al sacrificio, pero sabremos morir luchado por la patria!"

¡La única esperanza que queda! Boca Grande está minada, pero, ¡ay! que ya se encarga uno de los nuestros (no hay peor cuña que la de la misma madera) de vender a los suyos por treinta dineros, y conduce por su propia mano al buque insignia de la escuadra de Dewey al través de Boca Chica para que la escuadra americana haga carnaza en la sangre de su sangre. ¡Cielos! ¡Y qué hermosa conferencia habrá tenido en los infiernos el tal personaje con Judas!

¡Y amanece el 1 de mayo de 1898!

A las primeras de cambio, como no podía por menos sino suceder de tal guisa, agrediendo sin poder ser agredidos, por la diferencia del alcance de los cañones, van destrozando los enemigos aquellos vetustos aunque gloriosos remedos de barcos.

Pero a vista de su impotencia, aun sobra valor a los hispanos para gritar con todo y su manifiesta desventaja:

¡Al abordaje!

e intentar, como nuevos cachorros de los Cides y de los Guzmanes, llevarlo a la práctica, supliendo en coraje lo que les falta en armamento.

Don Luis Cadarso y Don Juan de la Concha se lanzan a la loca aventura cual nuevos quijotes, lanza en ristre, contra descomunales molinos de viento, y allá van rugientes de santa ira; mas, ¡ay! que a los pocos trances, como no podía ser sino que así fuese, salta por los aires el cuerpo de Cadarso despedazado por una granada, tan y mientras que diezmadas sus gentes, han de retroceder.

Mas no obstante y tan dispar batalla, cuatro horas dura la contienda, que no es el español de índole tal que ceda de buenas a primeras en lides de guerra tan y mientras le corra una gota de sangre por sus venas, hasta que al fin y a la postre, queda destruíca totalmente la escuadra española y deshechas sus aguerridas huestes, cuya mayor parte sucumbe encontrando gloriosa tumba al pie del cañón al hundirse, sonrojadas las mejillas con la vergüenza de la derrota, en sus propios barcos, en esos trozos lejanos de la patria, pero en los que ondea hasta sucumbir con ellos cubriéndoles, la insignia veneranda.

En contraste ¡Apenas puede mencionarse en el bando contrario tres heridos leves!

¡Esa es España! ¡Eso es la España gloriosa que no quisieron para sí aquellos que anteponiendo su egoísmo personal a todo lo que significaba orden, religión, patria, honor, dignidad y honra, la malvendieron a extraños que so capa de exóticos "ismos", quisieron verla convertida en sumidero de las heces europeas.

¡Héroes de Cavite! Hoy, primero de Mayo de mil novecientos cincuenta; cincuenta y dos años después de aquella noble gesta, he querido visitar los gloriosos lugares donde sucumbisteis.

Un viejecito mestizo caviteño, hijo legítimo de uno de los marinos hispanos que allí cayeron, quien presencié la batalla desde la playa junto a su madre cuando a la sazón contaba doce años, me ha mostrado, entre lágrimas, los lugares donde reposan el REINA CRISTINA, el CASTILLA, el DON JUAN DE AUSTRIA, el MARQUÉS DEL DUERO, el ISLA DE LUZÓN, el ISLA DE CUBA, y el ULLOA.

Cada año —me dice— vengo desde entonces en este día a rezar una oración por el alma, no sólo de mi padre, sino de cuantos bravos con él murieron.

Y yo, a mi vez, no he querido que este año pasara sin que en tal efemérides recibieseis al menos, sendos ramos de rosas rojas y gualdas sobre vuestras tumbas y he ido depositándolos, al par que unas lágrimas de emoción, envidioso de vuestra sin par fortuna de haber muerto gloriosamente por España en tan heroica lid, y orgulloso de saberme hermano vuestro.

Y os doy firmado de mi nombre que tan y mientras perdure en Manila, no os habrá de faltar ningún año este ramo simbólico de rosas con que vuestros hermanos de sangre os muestran su admiración y envidia.

Y viendo aún algunos despojos, que dan patentes señales de vuestro gallardo hecho de armas, permitid que aunque pobre en palabras, entone, como Rodrigo Caro ante las Ruinas de Itálica, mi "Estos, Fabio ¡ay dolor! que ves ahora", al decir

Héroes de Cavite

*¡Esa gesta sin par; inigualada,
que es asombro del orbè y de la historia
por su límpida y noble ejecutoria,
en jamás por jamás será olvidada!*

*¡No! ¡Nunca vuestra España desgraciada
apartó ni un instante en su memoria
el honor que merece vuestra gloria,
pues siempre fue por todos recordada!*

*¡Duero! ¡Luzón! ¡Ulloa; y el ¡Castilla;
¡Cuba! ¡Cristina! y ¡Juan de Austria; ¡Loor;
¡Mostrad al mundo, de una a otra orilla,*

*que al hispano jamás un vencedor
consiguió doblarle su rodilla
si no fuere ante Dios, Nuestro Señor!.*

¡Más vale honra sin barcos
que barcos sin honra!

¡Todo se ha perdido
menos el honor!

contrario! Creo recordar entre sus palabras, las siguientes: "De mucho habrá de servirte el valor, mas no desprecies la prudencia, casi tan o más importante que aquél." La unión hace la fuerza, y bien está que cuando se ignoran de todo punto las armas y argucias de que se han de valer esos innobles enemigos quienes no acostumbran ciertamente a luchar cara a cara, sino en forma solapada, artera y ruin, como bien a las claras lo pregonan los desaguisados que cometen, bueno será que haya al menos quien os guarde las espaldas; a más, no hay por qué tener por cosa de menos valer haber habido menester a otros.

—¡No puede por menos sino parecerme que habla vuestra merced de perlas, mi fiel Litorio, por hallar cuanto dijisteis rebosante de cordura! —contestó el caballero, finalizando en esto la plántica que mantenía con sus criados, ya que el caballero Wolfart y sus amigos habían detenido sus corceles para que su acompañante se atuviese con ellos, lo que hizo este tras menudear el paso.

Ya a su altura, le preguntó el caballero teutónico, sin cesar por ello de caminar:

—¿Podría vuestra merced, seor Palatino, ampliarnos los pormenores que sobre ese mago que vamos a visitar posee?

—¡Que me place! —respondió el caballero vandálico—. Aunque poca cosa será lo que sobre él os pueda decir merced a que no le conozco. Ahora bien, si posee las mismas cualidades que su pariente de la Real Ciudad, cuya persona ya os he efigiado, podéis imaginaros a un individuo que se abajaría a recoger un ochavo que viese en un lodo.

"Sabido es que a la medida de lo que se aumenta el dinero y va creciendo en poder del avaro, a esa misma crece también el avariento amor que le tiene, porque es de tal colectividad que lo chupa todo como esponja sin perdonar verde ni seco.

"Esto en lo tocante a su afán de lucro, pues pienso además, y en esto disiento del parecer del reverendo eremita que tanto me ayudó, que es su vida una oficina del demonio, su primer móvil la avaricia, su fin la ambición y, aunque no le daría para una sogá, tales y tan considerables servicios puede prestarnos este seudo pariente de Hydorargyros, que bien vale una misa irle a ver. aunque para mí tengo que éstos son los causantes de que en esta desdichada época haya nacido el prurito de considerarlo todo sujeto a la misteriosa acción de secretos agentes.



Lejana voz

*En los días felices de mi ayer,
no sé si por designio o coincidencia,
amantes proyectaron su influencia
dos ángeles en forma de mujer.*

*Por el recto camino del deber
llevóme la que guió mi adolescencia
y en la hora juvenil de mi existencia
otra dióme las mieles del querer.*

*De ultratumba su acento persuasivo
aun escucho, que en horas de dolor
me dice:—Si eres noble y compasivo*

*y a tu fe rindes culto y a tu honor,
cuando llegue el momento decisivo
a unirnos volverá el antiguo amor.*

GUILLERMO GÓMEZ

EL LIBRO DEL AÑO

¡YA SE HA PUESTO A LA VENTA!

LA COLECCIÓN DE POESÍAS SELECTAS DEL
EGREGIO POETA FILIPINO

CECILIO APÓSTOL

titulada

Dentélicas

- * Edición cuidadosamente corregida.
- * Incluye composiciones no insertas en la primera edición.
- * Esmerada encuadernación en tela imitación piel.
- * Titulares de la cubierta en oro.
- * Viñetas en tinta encarnada.
- * Papel de la mejor calidad.
- * Presentación artística.
- * Ejemplares numerados del 1 al 500.
- * Precio para los que no se suscribieron.

SIETE PESOS (₱7.00)

Pedidos a

SEMANA

Azcárraga 2109

Tel. 3-31-37

Manila

Manual de Urbanidad

XI

Después que nos levantemos de la mesa, y siempre que hayamos comido algo, limpiemos igualmente nuestra dentadura; pero no lo hagamos nunca delante de los extraños ni por la calle, pues esto no está recibido entre la gente culta.

XII

Cualquiera que sea el instrumento que empleemos para limpiarnos los dientes, no debe ser nunca tan pequeño que nos obligue a introducir los dedos en la boca, para alcanzar a la parte interior de la dentadura.

XIII

El que se afeita debe hacerlo, si es posible, diariamente. Nada hay más repugnante que esa sombra que da a la fisonomía una barba renaciente, ni hay por otra parte en los hombres un signo más inequívoco de un descuido general en materia de aseo.

XIV

Nuestras manos nos sirven para casi todas las operaciones materiales de la vida, y son por lo tanto la parte del cuerpo que más expuesta se halla a perder su limpieza. Lavémoslas, pues, con frecuencia durante el día, y por de contado, todas las ocasiones en que tengamos motivo para sospechar siquiera que no se encuentran perfectamente aseadas.

XV

Siempre que hayamos ejecutado con las manos alguna operación que racionalmente pudiera suponerse haberlas hecho perder su limpieza, las lavaremos inmediatamente, aun cuando estemos seguros de no haber así sucedido, especialmente si nos observa alguna persona.

XVI

Los que fuman cigarrillos, deben procurar impedir que sus dedos tomen esa mancha de un feísimo amarillo subido que va formando el humo la cual no sólo da a las manos un mal aspecto, sino un olor verdaderamente insoportable.

XVII

Las uñas deben recortarse cada vez que su crecimiento llegue al punto de oponerse al aseo; y en tanto que no se recorten, examínense a menudo, para limpiarlas en el momento en que hayan perdido su natural blancura. Suele usarse el dejarlas crecer demasiado, bien que conservándolas siempre aseadas.

que a cualquier ocasión tropieza y yerra,
y Vos que aquel furor al mundo odioso
del tirano azotáis grave y tenido
a tanto su poder vano y glorioso
que os vea así azotar y estar prendido
a un mármol porque yo no sea azotado
ni caiga en la prisión que he merecido,
y que coma aquel fruto que es vedado
y en el árbol paguéis Vos la comida
y vivo os pueda ver en tal estado.
Ya la furia infernal que revestida
mora en los fariseos, sin recelo
y saña enciende, mas nunca vencida
cubriéndoles la vista con tal velo
que teje su malicia y su torpeza
para no conocer al rey del cielo;
y no con espectáculo que aveza
a las fieras piedad mansa y blandura
se aplaca tal furor y tal braveza
que ya su inica voz sangrienta y dura
nunca tendrá reposo hasta tanto
que le vea ocupar la sepultura:
tal aquel cuerpo ya que puso espanto
al que nunca piedad fué desprendido
cubierto de dolor en rojo manto,
y antes de le vestir el no cosido
aquella baja gente a quien recrea
aumentar aflicción al afligido
dicen; pues dice que es rey de Judea
y en público lo afirma y lo blasona
démosle ya la insignia que desea.
Y tejen brevemente una corona
de crueles espinas y apareja
(quien pena ni denuesto le perdona)
de púrpura una veste rota y vieja
como en su menosprecio a la perdida
gente la inica saña lo aconseja,

la rosa y azucena delicada
la ciega tempestad que le venía.
¿Cómo osarás pasar, pluma turbada
por el piélago hondo y la fortuna
desta navegación atribulada?
¡Oh mano de crueldad fiera, importuna!
no hieras con tal fuerza y furor tanto
que basta a hacer mella en la columna;
pues el bermejo mar de piedad santo
abre más puertas ya que le pedía
la cautiva opresión del viejo llanto.
Mas el sayón cruel que no atendía
sino a satisfacer la inica saña
a quien falta la fuerza y falta el día,
no sólo aquel pilar con furia extraña
de la divina sangre valerosa,
mas todo el suelo ya colora y baña;
y la maldita gente codiciosa
del divino licor que anda hollando
cual de bruto bestial purpúrea rosa
entrega el duro azote a otro malvado
quitándole al que está ya sin aliento
cuando Vos, Redentor, no estáis cansado
de padecer por mí pena y tormento.

LIBRO SEXTO

*Las fuerzas me fallecen y el sentido
mirando el espectáculo espantoso
do mi canto quedó desfallecido;*

*veo a mi Redentor tan doloroso
sin ver cosa en su cuerpo libre o sana,
de espesas llagas ya como leproso.*

*El ministro cruel suda y se afana
por contentar al pueblo desdichado
y el divino tesoro a hilos mana.*

*Ya el riguroso azote ha penetrado
a donde de la carne dolorosa
descubre el blanco hueso despojado;
ya el peso la carga trabajosa
vence la fuerza humana a dolor puro
y la cansada mano no reposa.*

*Mas la divina faz de velo oscuro
se cubre de un desmayo y con flaqueza
de muerte a hinojo en el suelo duro
y el pérfido sayón ya con pereza
le hierre con temor que mortal vida
no pueda sostener tanta cruera:*

*no porque le perdone el homicida,
mas porque a más deshonra y más tormento
le pueda dar la muerte repartida.*

*Cuantas veces, mi Dios, a volver tiento
la vista a este espectáculo y figura
os pido que me deis fuerza y aliento:*

*Vos summo Hacedor de la natura
a quien el cielo inmenso con la tierra
no abraza en su largüeza y en su anchura,
os encerráis en mí donde se encierra
el bajo delincuente criminoso*

Los Sensacionales...
(Viene de la pág. 17)

dose un poco, la dijo: "¿Madre, qué sucede?" Por toda respuesta la Virgen le dijo: "Hijitas, orad."

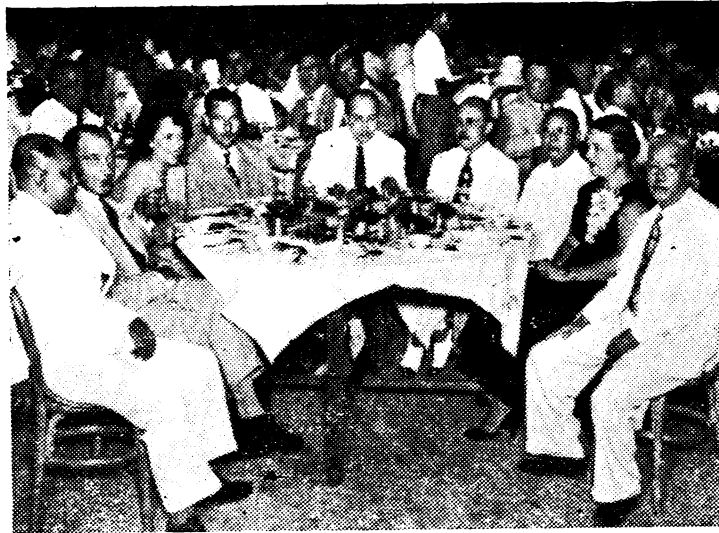
Cuando el 29 de septiembre de 1940, Osnabruck se consagraba solemnemente a María, Greta Ganseforth, pidió a la Virgen se dignara bendecir a la diócesis, a lo que la Virgen amablemente descendía.

Desde Marzo de 1938, una de las videntes preguntó a la Señora si podrían llevar algunos enfermos, pero Ella respondió: "Por ahora, no." Solamente el 19 de Octubre de 1940, dijo expresamente que devolvería la salud a los que acudiesen con verdadero espíritu.

Finalmente cada una de las niñas recibió de la Señora un secreto especial, con orden expresa de no revelarlo más que el Papa.

INTERVIENE LA GESTAPO. Como acontece en circunstancias semejantes, los hechos extraordinarios que se contaban sobre Heede, originaron una creciente afluencia de devotos y de curiosos, que dirigían sus pasos hacia el pequeño pueblo de la frontera: aquel continuo peregrinar de gentes suscitó pronto las sospechas de la célebre Gestapo. Los agentes de la policía Hitleriana, prejuizaron que todo era una impostura, por lo que determinaron obrar el día 1.º de Noviembre de 1937. Apenas transcurridos trece días, el 14, ya la Gestapo había puesto manos en el asunto, apoderándose de las cuatro niñas y llevándolas a la casa de salud de Goetingen para someterlas al examen de peritos y psiquiatras y alienistas. El examen facultativo duró cuatro semanas, y acabó con una solución satisfactoria, para las cuatro niñas, declaradas perfectamente sanas y normales.

Como la Autoridad Eclesiástica estaba dispuesta a recluir por otras cuatro semanas a las videntes en el Hospicio de Santa María de Osnabruck, la Policía las



Una de las mesas en la cena dada por la Wilco Trading Corp., y la South Sea Surety & Insurance Co. Inc., De izq. a der. en la foto aparecen: Sr. J. M. E. León, Jr., Sr. Arthur H. Henderson, Sra. de M. López-Flores, Sr. Miguel Campos, Sr. Miguel Campos, Sr. M. López-Flores, Sr. F. Borromeo, Dr. Albino Sycip y el Sr. Alfonso Sycip.



Otro grupo en la cena dada en casa de los Sres. Del Rosario Go Pak, que aparece en el centro; a la izq. el Sr. Clifford Roche y a la der. Joseph Pentz.

recluyó en dicho centro, obligando al Obispo a pagar 1,000 marcos, por las cuatro semanas que estuvieron retenidas las videntes en la casa de salud de Goetingen, Por

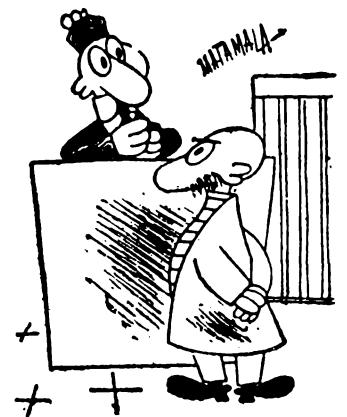
fin, hacia fines de Enero de 1938, pudieron regresar a su familia, no sin haber recibido de la Policía orden taxativa de no volver de nuevo al lugar de las apariciones.

Pero las prohibiciones de la Gestapo resultaron vanas a las niñas. La Virgen continuó manifestándose a las niñas ora en el lugar ora en otro; una veces en medio de los campos y otras en el huerto de casa.

LA CONJURA DEL SILENCIO. Dado el severo control ejercido por las autoridades nazis en la prensa, especialmente en aquel período de la guerra, es fácilmente explicable, que los periódicos alemanes no se hicieron eco de los hechos de Heede. Pero terminado el conflicto, el nombre de Heede salió de la sombra, y la fama de los sucesos allí acaecidos comenzó a llamar la atención del mundo.

El mensaje de la Virgen a las videntes de Heede, se refiere a muchas cosas y sucesos: con frecuencia se habla en él de los des-

tinos de la iglesia y el consejo que la Virgen repite con más frecuencia a sus confidentes es éste: "Orad, orad mucho, especialmente por la conversión de los pecadores." Las apariciones encontraron desde el principio la oposición de las personas más autorizadas. Los primeros en negarles crédito, fueron los propios padres de las niñas y los sacerdotes del lugar, que nada dejaron por remover para dar con la verdad de los hechos, a semejanza de lo que sucedió en Lourdes, llegaron a mover aun a los más reacios a admitir, o por lo menos a no negar sistemáticamente, el carácter sobrenatural de los hechos. El 3 de Nov. de 1940, tuvo lugar la última aparición de la Santísima Virgen en Heede. (Revista Católica Feb. 1949, pag. 137.)



En un juicio de conciliación se disputaban dos individuos la propiedad de un pozo. La cuestión se iba haciendo interminable; ni el demandante ni el demandado parecían dispuestos a llegar a un acuerdo.

—La cuestión — dijo el juez — no me parece tan importante, puesto que no se trata más que de un pozo de agua.

— Perdone usía — contestó uno de los hombres buenos, que tenía cara de malo, — el pozo que se disputa es muy importante porque estos dos señores tienen taberna.

AVISO IMPORTANTE

Advertimos al público de Bacólod y Silay que varios individuos o uno solo tomando los nombres de Nick Rosales, Epifanio Baja, Julian Medina y Juan Medina, se han dedicado a realizar estafas al cobrar indebidamente suscripciones en nombre de la Revista ilustrada SEMANA.

Lamentamos profundamente, a parte el perjuicio material que a personas de buena fe causen estos desaprensivos, el daño moral que recibe el buen nombre y la seriedad de esta revista con tales hechos, pero son tantas las personas engañadas que no podemos hacernos responsables.

Las autoridades competentes tienen ya noticia de tales delitos, siguiéndoseles procedimiento judicial.

SEMANA no se hará responsable más que de las suscripciones que se le remitan directamente a Azcárraga 2109, Manila.

EL PROBLEMA . . .

(Viene de la pág. 18)

notorio y nuestros legisladores han obrado acertadamente al rechazar semejantes imposiciones. Por encima de esas que se creen poderosas instituciones extranjeras, debe prevalecer la opinión y la decisión de nuestras cámaras sin que valgan las presiones y las influencias.

Soy de los primeros en reconocer que el chino es un elemento valioso en la comunidad y que ha estado laborando por la prosperidad de Filipinas desde tiempo inmemorial. Su influjo comercial es muy notable y se hace sentir, pero actualmente está invadiendo muchas actividades que corresponden al filipino, y su incremento, en proporciones alarmantes, está resultando en alto modo perjudicial para la comunidad y muy especialmente para el pequeño comerciante y para el obrero filipino. Además, hay que añadir que el chino de hoy no es como el chino de ayer que venía en número muy limitado, se casaba con filipina y tenía hi-

jos que se educaban en escuelas filipinas, identificándose con el filipino. El chino de hoy es exclusivo y absorbente en su mayoría, se educa en escuelas chinas establecidas y toleradas en el país y no se identifica tanto como el de antaño con el filipino. Es exclusivamente chino con capa de filipino, aun habiendo naci-

do en el territorio de cuya nacionalidad hace escudo y se vale para su conveniencia personal, salvando desde luego, algunas honrosas excepciones.

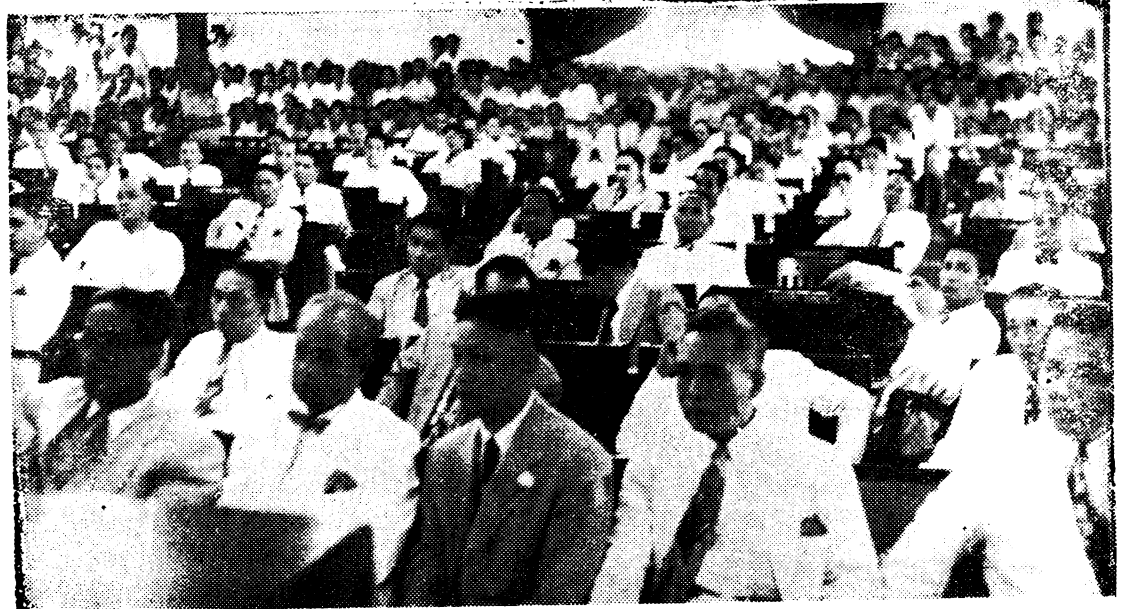
Eso se ha conseguido con permitir la existencia y el funcionamiento de escuelas chinas, que si vamos a verlo bien no tienen razón de existir aquí, porque en las escuelas y colegios de Filipinas no se han puesto nunca trabas, que sepamos, a los nacionales de otros países.

Tal como se está poniendo la situación en China, sus nacionales no deberían enigrar del país, sino empuñar las armas para defenderlo de los ataques comunistas. En cuanto a los que profesan este

ideal del comunismo, ya definieron su actitud los dirigentes de este partido en recientes declaraciones significando su deseo de que los chinos que se encuentren en otros países deben regresar al suyo para laborar por una China grande dentro de la órbita comunista.

Bastante trabajo tiene nuestro gobierno con vigilar nuestras costas para impedir la penetración clandestina de ese elemento pernicioso que está creándonos una situación difícil con la propaganda de ideas subversivas entre nuestra gente.

La Embajada y la Cámara de Comercio Chinas harían bien en ayudar a nuestro gobierno en ese sentido.



Vista general de los senadores y representantes de Filipinas, reunidos en sesión conjunta en la sala de sesiones de la Cámara Baja, escuchando atentamente al Embajador Rómulo, presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, mientras pronunciaba su discurso sobre las gestiones de dicha organización internacional en favor de la paz mundial.

LA ESPOSA DEL VICEPRESIDENTE, ANFITRIONA



En su hermosa residencia, ha dado la Sra. Da. Mariquit de López, esposa del Vicepresidente de la República, una lechonada en obsequio del Club Caritativo de Mujeres. En la foto aparecen, sentadas: Leonora de Callesan, la anfitriona, Sra. de López, la Dra. Remedios Velasco y la Sra. Irinea de Tumanseng. De pie: Sra. Capitulina de Ginete, Marcelo Singson, Sras. Aurelia de Castro, Basilia de Alhambra, Patrocinio de García, María B. de Bulas y Josefina de Carmona.

Máximo L. Trinidad

El único Ex-Fabricante de pianos, en Filipinas, hijo del finado D. Pio Trinidad.

Reparación general de pianos, órganos, armoniums afinación de los mismos, barnizado etc.

Bajo procedimiento científico para corregir el timbre metálico o duro de cualquier piano, así como también el peso exacto y uniforme de la pulsación.

Oficina temporal 1703 Avenida Washington cerca al Dimas-alang hacia el Norte. Sampaloc, Manila.

TRÍPTICO...

(Viene de la pág. 14)

Se dice. Dicen que... Pero he ahí que contra la silepsis poseemos también la concordancia por *afinidad*: llueven gramatistas. En buena lógica no debiera decirse *llueven* sino *llueve*, porque los gramatólogos no hacen llover actuando de Júpiter Pluvius, sino que son llovidos no sé si del cielo o del quinto limbo. El inglés neutraliza: *it rains cats and dogs*. Por otra parte con el SE como sujeto en función neutra, hacemos asimismo oraciones de doble efecto, con *apariencia activa y conciencia pasiva*, v.g.: "Aquí se pontifican barbaridades". Éstas no pontifican sino que son pontificadas (aun acatadas más o menos pajoleramente). Para el entendido fácil sería probar todo esto con ejemplos de otras lenguas y en incursión por los dominios de la filología comparada. Para mi humilde mí bástame simplemente demostrarlo con el pasivo *activado* del angloamericano: "English is spoken... Barbarisms are taught here... are being taught and (being) learnt here". Que este SE es una de tantas adquisiciones para que avance en precisión justa y rotunda nuestro habla hispánica, lo muestra esta anfibología inglesa: "Barbarisms are taught here; barbarians are taught here": se enseñan barbarismos aquí; se enseña a (los) bárbaros aquí.

Otro sí. También late la afinidad *genérica* por participio *anhelante* en singular: ella o tú será *amada*, *amado*. Que podría revertirse al plural indefinido: ella o tú *serán amados*. Así se oír quizá pronti-



El la escuela:

—Vamos a ver, pequeño: ¿qué pesa más, un litro de agua o un litro de vino?

—Un litro de vino.

—¿Y en qué te fundas para decir que el vino es más pesado?

—En que mi padre, cuando bebe agua, anda muy ligero, pero cuando bebe vino le traen a casa entre dos guardias y no pueden con él.

PUERTORRIQUEÑO QUE ANIMA EL RIVIERA



Chino Santos, la "bomba" portorriqueña y sus "chicos" que todas las noches alegran a los patrocinadores del Riviera con su músicaailable de primera categoría.

to, mañana, pero hoy por hoy la gramática en connivencia con el uso exigen se diga: ella o tú *seréis amados*.

Y por último (¡ya era hora!), comentemos aquella frase del Epistolario Rizalino (citada como ejemplo de mala concordancia por ciertos dómimes, quienes dicen sin embargo, ella está *media* muerta, por medio muerta). Cuando Rizal escribió "Fui *yo* quien te *saludé* cariñosamente", patentaba una vez más su afectuoso ego, libre de egregeo asinismo. Nuestro proteico apóstol sabía que "Fui *yo* quien te *saludó* ora lo gramatical y común pero a su exquisitismo de virtuoso aventurero de la buena nueva síquica, repugnaba concordar el adverbio *cariñosamente* con el relativo, en función de frío alter ego. "Fui (la persona o ente que) te *saludó*" no captaba lo cariñoso con tan emotiva plenitud como "Fui *yo* (requeteyó ¡entiéndelo bien!) quien te *saludé*". Quizá si el *yo* fuera tras *quien*, por imperativo gramatical se haya de decir: Quien te *saludó* fui *yo*. De todas maneras, este *yo*, rizalino, con tan buena voluntad hermanado al contexto, es un ego de los regenerativos...

Moraleja anhelante. Cuando el mortal hable, piense y obre en términos de máximo altruismo, preocupándose menos del YO, más del TÚ, y mayormente de él; sin tanta obsesión posesiva y acaparadora de lo mío y lo tuyo, y sin tanta inconsideración hacia él e ingratitud para *Aquel* quien nos lo da todo con sin igual filantropía: entonces el vía crucis telúrico del Taumaturgo galileo no habría (no habrá) sido del todo en vano. Entonces el

homo lupus no se desintegrará a sí mismo con esa bomba atómica que engendró su ego bombístico, cual atávico energúmeno cainesco; sino que elevándose a *homo sapiens* se rehabilitará y reivindicará con esa fuerza atómica, cósmica, usándola en paz y en gracia de Dios, cual digno hijo de Abel; aconsonantándose no con los exclusivos *yo* y *tú*, sino con el fraternal homúnculo *él*: y en conjunción copulativa con el divino Aquél...

Postdata descoyuntante. A este punto se me acerca Gavira, el genial poeta espiritual y bohemio espiritioso, y me enjareta esta sátira: Aqueste castillo visionario, sofisticado y pretencioso que has levantado alrededor y en defensa del "Tú o yo seré y serás", dogmatizado por supergramáticos *Filvaescos*, les va a dejar a nuestros dos

LA CARICATURA FOTOGRAFICA DE LA SEMANA.

por Alfonso.



BENAVENTE

queridos pedantes más huecos de lo que ya están y son. Enseñando así, tan idiomáticamente será el mejor modo de *matar* al cuitado castellano en Filipinas: en un asesinato con todas las feroces agravantes por estar en pareados acorsonantados: con premeditación y barbarización; alvosía y *hamburguería*; nocturnidad y *patalidad*: ensañamiento, escalamiento y abombamiento por más o menos viendo: y con fractura de conyuntura en la envergadura, y resquebradura por pateadura, sin sutura, costura, ensambladura ni cura

Ayuda a la Digestión. Es bueno para Los Niños

Lo que necesita en caso de — DIARREA O GASES EN EL ESTÓMAGO y toda forma de dolor estomacal

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

AQUI MADRID . . .

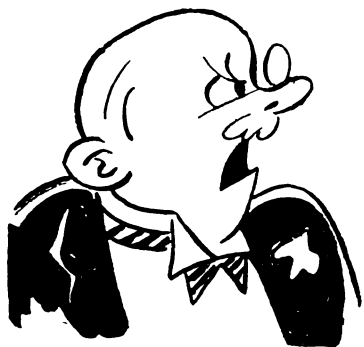
(Viene de la pág. 13)

riencia que da la historia contemporánea.

Los únicos capaces hoy día de tender a una guerra son sin duda ninguna los rusos. Pero faltos totalmente de razón internacional y sin otra justificación que sus apetitos imperialistas y de dominación mundial, no es de esperar que se basen para ello en motivos tradicionales y justos. Por eso tampoco es de esperar que inicien directamente una ofensiva. Sus métodos son de sobra conocidos. España, Grecia y China saben o deben saber mucho de esto. Por mi observación personal sé que España ha aprendido lo suficiente en este terreno; de Grecia y China no me atrevería a suponer lo mismo y el resto de las naciones que se llaman pomposamente anticomunistas sí puede decirse que no han aprendido nada. De otra manera no se concebiría que les hiciesen "el caldo gordo" a los rusos de una manera tan descarada.

No cabe duda que los incidentes más o menos graves no han de faltar y está claro a la vista de cualquier observador desapasionado que todos ellos serán originados por los rusos, pero no para que sirvan de motivo de choque sino, únicamente para, dando la vuelta a la tortilla, aprovecharse de ellos en su propaganda, seguros de que las masas comunistas del mundo entero, que les creen con una cerrazón de criterio digna de mejor causa, vayan creándose una conciencia anti-todo lo que no sean ellos y sus doctrinas.

Creado así un ambiente prebélico, contarán (ya cuentan) con



Los puntos negros que presentan ciertos individuos en la nariz y en la cara están constituidos por una aglomeración de materia grasa, debido a lo que en zoología se denomina «demodez folli cololum».

El mejor medio de librarse de este parásito consiste en exprimir fuertemente la piel entre los dedos en los puntos donde se encuentra el huésped citado, el cual es expulsado de esta manera.

CELEBRANDO EL CUMPLEAÑOS DE LA SRA. MARÍA DE VILLAMOR



El cumpleaños de la señora Da. María de Vic. Villamor se celebró con banquete y baile en el Riviera, habiendo asistido a la fiesta distinguidos funcionarios del Gobierno. En la foto aparecen en el orden acostumbrado: el subsecretario de trabajo, José Figueras, la Sra. Concepción de Germán, Julio Villamor, Sra. de Baluyut (Sotero), Secretario Próspero Sanidad, la Sra. María de Villamor, el Subsecretario José Bengson, la Sra. de Moisés Ampil, el Fiscal de la Ciudad de Manila, Eugenio Angeles, la Sra. de Román Cruz y el Juez Cruz.

La TRU ADE es una naranjada, refrescante, no carbonatada, de puro jugo, sin mezcla ni preservativo alguno, pasteurizada para su pureza y sellada al vacío para su conservación por largo tiempo.

Pruébenla y se convencerán de que no hay refresco más agradable ni más sano que TRU ADE

De venta en los principales establecimientos de bebidas refrescantes.

ejércitos clandestinos en el propio corazón de las naciones enemigas. Conseguido esto no es difícil desencadenar el suficiente número de conflictos diseminados por el mundo que llevan a éste a una situación prácticamente insostenible, forzada al extremo de que la civilización occidental se vea obligada a defender su propia existencia y salvaguardar sus valores eternos. Llegado este extremo, le es fácil al comunismo hacer ver a sus gentes y pretender hacer ver al mundo que ellos no son más que defensores de una justicia social y popular que ha sido conculcada por la "agresión capitalista retrograda", aparecerán como atacados y no como atacantes y esto les abrirá las puertas para que muchos intelectuales izquierdistas y el ancho campo de los liberales, en una palabra todos los "derivados" de la revolución francesa del 870, se crean obligados a defenderlos, aunque como nuevos girondinos, sean ellos los primeros en verse ahogados por el terror y la sangre.

Y esto es lo que el mundo no quiere ver.

Amor y gravedad
no hacen hermandad.

DELEÍTESE

con un

MISSION



HAGA

DE LA SED

UN PLACER

F. F. HALILI ENTERPRISES

TEL. 4-92-51 BARRIO BALINTAWAK, QUEZON CITY

FICHAS ASUNCIONISTAS

LA ASUNCIÓN EN LAS MISAS MOZÁRABES

P. MIGUEL SELGA S. J.

El rito mozárabe o romano visigótico es la liturgia que se usaba en las iglesias de España, durante la dominación visigoda, hasta la segunda mitad del siglo once. Fué abolido en muchos reinos después de tenaz resistencia por parte del pueblo y aun de muchos eclesiásticos. Al ser conquistada Toledo, los mozárabes de la ciudad procuraron conservar este rito en sus parroquias y aun en éstas hubiera sido sustituido por el rito latino, si el insigne cardenal Cisneros no hubiera logrado perpetuarlo, fundando en su misma catedral, con Bula de Julio segundo, de 1508, una capilla mozárabe, en la cual se celebrasen diariamente los divinos oficios, según los antiguos ritos. En Salamanca también subsiste la fundación Arias Maldonado, por la que en seis días se celebra misa según el rito mozárabe. Del viejo tesoro de la liturgia mozárabe conócense dos Misas, de las cuales una deriva de un manuscrito toledano y la otra procede de la abadía de Silos. Quien leyere con atención los textos de estas Misas verá claramente que el objeto principal, que todos ellos celebran,

es la Asunción de María, no declarado y aducido de un modo impreciso y vago, sino concretado y especificado en el hecho de la muerte y asunción, corpórea. Las oraciones de la iglesia mozárabe en la Misa de Silos nos trae a la memoria el *excessus, obitus, transitus*, como sinónimo de la muerte de la Virgen, nos recuerda la traslación del cuerpo de la Señora, desde el sepulcro al cielo y mencionan explícitamente el paso humano de la muerte, al que se sometió la Virgen. En la Misa toledana algunos textos hacen resaltar sobre todo, o a veces únicamente, la asunción corpórea, como privilegio todo nuevo e inefable; como inefable fué el alumbramiento de semejante Virgen: en otros textos se proclama la incorrupción corporeal del Após-

tol San Juan y de la Madre de Dios, pero con esta diferencia que María salió del sepulcro con éxito inefable, para subir triunfante a los cielos, mientras que en él Juan permanece incorrupto hasta el fin de los tiempos. En el sentir de los fieles de la liturgia mozárabe, el fundamento del privilegio de la Asunción de María es la maternidad divina, unida a la virginidad perpetua, o sea el ser Madre-Virgen: la finalidad parcial de la Asunción es el ejercicio perpetuo y eficaz del oficio de intercesora: el grado de adhesión a esta creencia es, no la vaguedad de una leyenda, ni la incertidumbre de una creencia piadosa, sino la estabilidad incommovible de un dogma de fe, comparable e igual a los demás de la religión cristiana, "sin los cuales no sería posible obtener la reconciliación con Dios y la vida eterna".

AVISO

Habiéndose agotado los números 19, 30, 35, y 43 de esta revista agradeceremos se nos remitan dichos números, que pagaremos a un Peso ejemplar aparte los gastos de correos.

Los restantes números atrasados podrán adquirirse en esta Redacción al precio de Cincuenta Centavos ejemplar.

NUEVA GRADUADA DE COMERCIO HONRADA CON UNA FIESTA



La Srta. Amelia F. Santos, graduada del Comercio de la Universidad de Santo Tomás, con la calificación de magna cum laude, fue honrada por sus padres, los Sres. de Santos (Floro A.), del Philippine Free Press, con una fiesta en su residencia. En la foto aparecen de i. a d.: Pacita del Rosario, Carmencita Ongsiako, Lucy Limchayseng, la festejada, Linda Villanueva y Concepción Uylangco. De pie: Carmen Olóndriz, Caring Viana, Victoria Asuncióñ, Juanie Limchayseng, Rosita Olóndriz y Heck Anonas.

BODA MUAN-LORICO



El nuevo matrimonio Victoriano Lorico, Jr. y Crescencia Muan, cuya boda se celebró en Paco, siendo padrinos el Sr. Samuel Catli y la Sra. Rosa de la Cruz.

¡PASO AL GRAN...

(Viene a la pág. 6)

misión de la debilidad de dicha entidad internacional que si a las veces deja de regirse por principios, es para hacer-

por sus conveniencias; y ha sido un paliativo de las estultas indecisiones de las TRES GRANDES ALIADAS, las cuales por buscar sus propios intereses, contrarios a sus protestas anticomunistas, han estado sacrificando la pacífica condición y progresivo próximo futuro de los países orientales, sin excluir a Filipinas...

Podríamos ir multiplicando aún y enumerando los dislates diplomáticos de Norteamérica, de Inglaterra y Francia, pero bastará lo dicho para convencernos de que España en su proyectado Acuerdo comercial con Rusia está más que justificada para moverse libremente en el juego del aje-

rez de la diplomacia internacional.

LOS NORTEAMERICANOS INTERESADOS DE ESPAÑA

Es de todos conocido el interés que Washington tiene porque España fuese su aliada, especialmente por la frontera occidental europea... Mr. Acheson ha declarado en varias ocasiones deseos de renovar las relaciones diplomáticas iberoamericanas... Senadores norteamericanos que visitaron en reciente fecha

España, abogan por más cordiales amistades con Franco... El mismo diario de Madrid "ABC", en su número del 2 de Febrero de 1950, trae estos titulares: "ES BUENA POLÍTICA CONCEDER A ESPAÑA UN SEGUNDO PRÉSTAMO" (Manifestaciones del presidente del Chase Bank, Nueva York); "ESPAÑA DEBE INGRESAR EN LA FAMILIA OCCIDENTAL EUROPEA" (Representante demócrata, Eugene Keogh, en su entrevista con e. presidente Truman y Dean

Acheson); "NO RECONOCER A ESPAÑA Y RECONOCER A TITO ES MONSTRUOSO" (del comentarista internacional Goerge Sokolsky), etc. (véas "ABC" edición de la tarde, pg. 12).

Si pues, hasta el presente Norte América no se ha movido, es porque su política es de una incalificable indecisión, a todas luces desastrosa especialmente para los que vivimos en el Oriente bajo el influjo del dollar norteamericano.

¿ESTRATEGIA DE FRANCO?

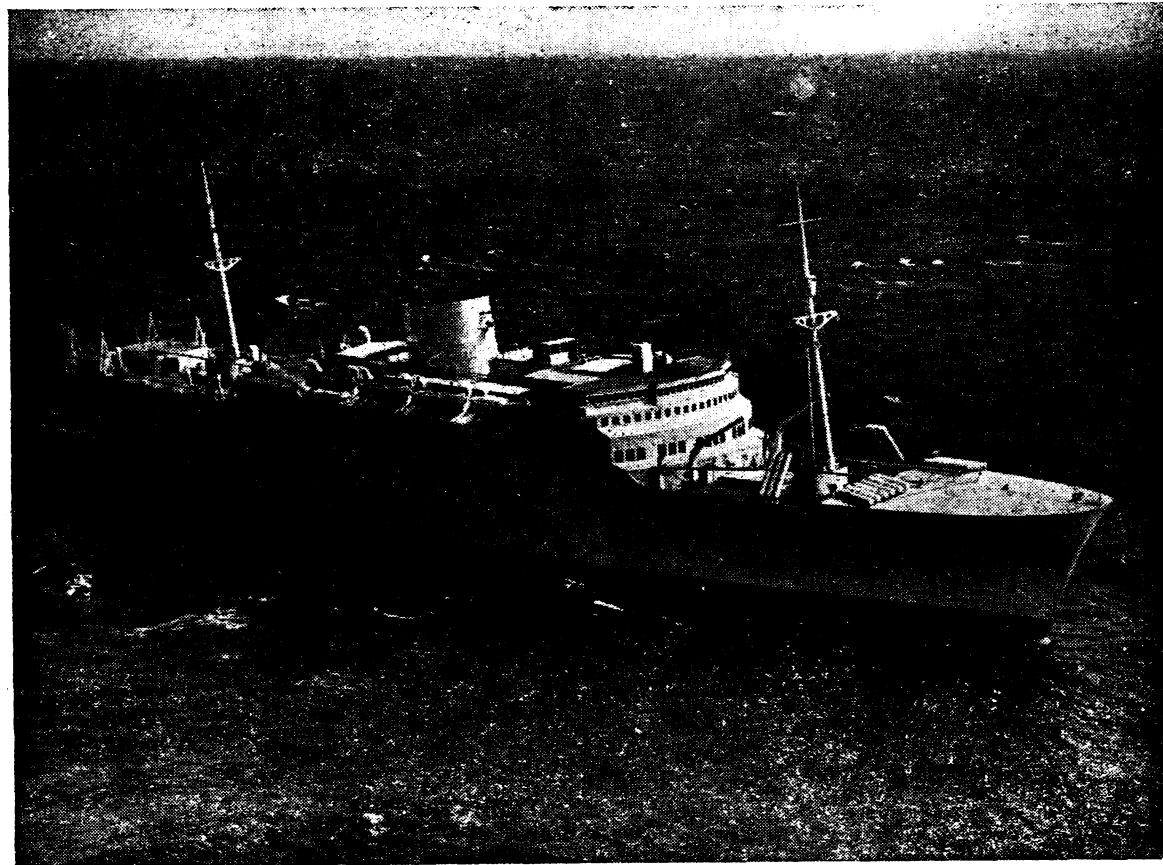
¿Sabiedo el Caudillo, como muy bien la sabe la actual marcha internacional, no será acaso una mera estrategia diplomática lo que está ocurriendo en Madrid con eso de las conferencias preparatorias para un Tratado comercial con Rusia? Con eso urgiría a Norteamérica a mover más rápidamente sus fichas... España necesita urgentemente capital para desenvolver su comercio extranjero.

¿O no serán más bien, esas relaciones con el soviet un tanteo o experimento económico social para el establecimiento definitivo del SOCIALISMO CRISTIANO?

Por la premura del tiempo, dejamos esos puntos para los artículos siguientes.—

MUSULMANES Y CATÓLICOS EN DEFENSA DEL PATRIMONIO ESPIRITUAL DEL HOMBRE.

Bajo este sugestivo título, aparecerá en exclusiva la semana próxima en nuestro número correspondiente al 18 de Mayo, un magnífico artículo debido a la selecta pluma de nuestro asiduo colaborador Mario Huapi, que habrá de complacer grandemente al público erudito e inteligente.



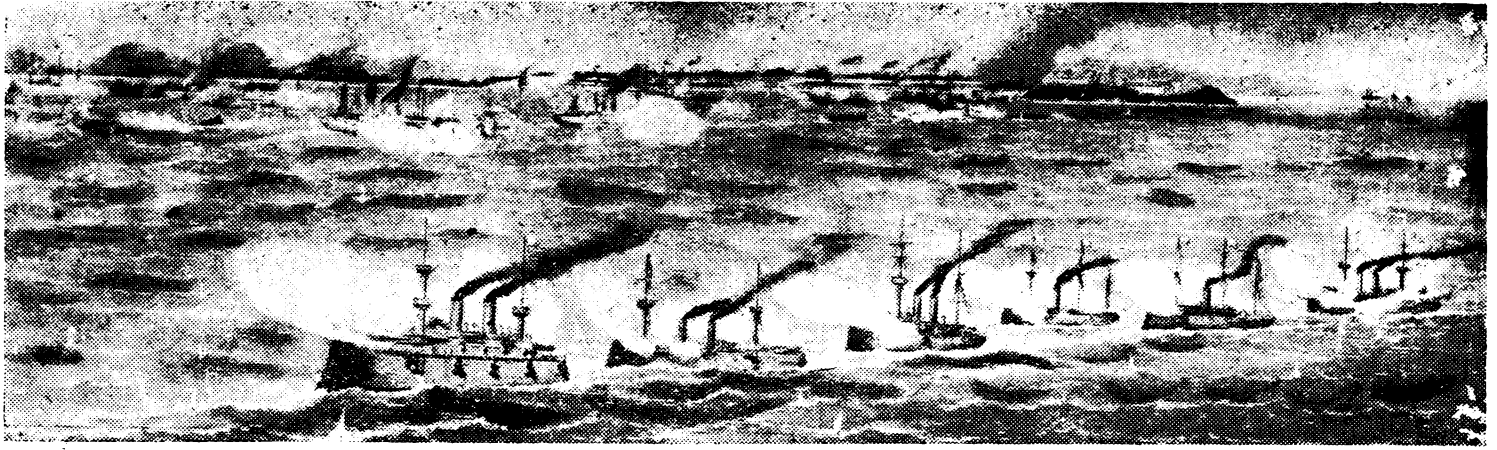
"M. S. MAREILLAISE" de la Messageries Maritimes llegará a Manila el 28 de mayo, según la Everett Steamship Corporation. El lujoso barco con el Capitán Paoly hace su cuarto viaje a Filipinas. El "Marseillaise" saldrá de Manila el 28 de mayo para su segundo viaje en el oriente, volviendo aquí el 12 de junio.



En un colegio de niñas. La maestra, dirigiéndose a una de las muchachas:

—Vamos a ver, señorita: ¿qué hicieron los hebreos a la salida del mar Rojo,

—Secarse.



Fotografía tomada desde Manila. En primer término la escuadra americana. (Dudamos de la autenticidad de esta fotografía, más bien creemos se trata de una composición fotográfica o reproducción fotográfica de un grabado).

LA BATALLA...

(Viene de la pág. 5)

"María Cristina", buque insignia de la Escuadra española, don Luis Cadarso, mientras iba para tomar el mando de su buque en el combate, pasó a despedirse de mi suegro, don Matías García Femeninas, presidente que fue de la Cámara de Comercio Española y del Hospital de Santiago, y al marcharse le dijo abrazándolo:—"Adiós, don Matías. Vamos al sacrificio; pero sabremos morir luchando por la Patria."

Estas patrióticas frases del Comandante del buque insignia de la Escuadra española demuestran que ésta estaba plenamente enterada de la superioridad absoluta de la Escuadra norteamericana sobre ella, y revelan el acrisolado patriotismo de los marinos españoles que, no obstante saber positivamente que iban a una derrota segura y a la muerte, prefirieron presentar combate a la escuadra de Dewey y perecer en él, que salir huyendo para rehuirlo como muchos buques de naciones beligerantes lo hicieron en las últimas dos Guerras mundiales haciendo así honor a su lema ya referido.

El Alto Mando español, considerando que, dado su estrecho acceso, la Escuadra norteamericana, compuesta de grandes unidades, no podría entrar en la Bahía de Manila por Boca Chica y creyendo que lo haría por Boca Grande, hizo minar ésta, pero la sagacidad del Almirante Dewey le hizo contratar en Hong-kong los servicios de un capitán de buque que hacía frecuentemente la travesía entre Hong-kong y Manila y era masón de alta graduación, para que piloteara su escuadra y la hiciera entrar de rondón por Boca Chica, burlando así las minas de Boca Grande. Al pasar por aquélla, a primeras horas de la mañana, las

baterías de costa españolas hicieron fuego sobre la escuadra del Comodoro Dewey, y esta, sin pararse, contestó los fuegos y siguió su rumbo hacia la Bahía de Manila.

Mientras tanto la Escuadra del Almirante Montojo, con las calderas encendidas y los hombres en sus puestos, se hallaba frente a Cavite, en la ensenada de Cañacao, esperando a la de Dewey.

Componían la flota española los siguientes buques: "Reina Cristina," buque insignia, "Castilla," "D. Juan de Austria", "Marques del Duero", "Isla de Luzón", "Isla de Cuba" y "Ulloa", casi todos de madera y con cañones de corto alcance, comparado con el de los norteamericanos.

Formaban la norteamericana las siguientes unidades: "Olimpia", buque insignia, "Raleigh", "Petrel", "Concord", "Boston" y "Baltimore", que eran acorazados o cruceros acorazados, excepto uno de ellos, y estaban artillados con cañones de gran alcance, de los cuales algunos casi doblaban el de los de los barcos españoles.

Al divisar la flota norteamericana, al amanecer del día 1.º de mayo de 1898, el almirante Montojo que, como hemos dicho, había tomado posiciones en Cavite frente a la ensenada de Cañacao y hacia la entrada de la de Bacoor, ordenó que la escuadra española se formara en línea de batalla y el toque de "zafarrancho de combate" en todos sus buques, y hecho esto, los buques españoles rompieron el fuego contra los norteamericanos

hacia las cinco y media de la mañana. La escuadra norteamericana contestó el fuego inmediatamente y en perfecta formación desfiló varias veces ante la española, evitadamente confiada en la inmunidad que los fuertes blindajes de sus buques le aseguraban, dispáideamente del comunismo, ya definiendo, mientras lo hacía, su artillería de caza, baterías de costados y retirada. La escuadra española, desde sus posiciones, seguía haciendo fuego con estoica y gallarda bizarría. Viendo los estragos que los formidables cañones norteamericanos causaban en los buques españoles y presintiendo una derrota si no podían apoderarse de algunos de los buques norteamericanos, para tratar de lograrlo, los comandantes D. Luis Cadarso, del buque insignia "Reina Cristina", y D. Juan de la Concha, de otro buque, dieron la orden de "al abordaje", pero mientras se dirigían, para realizarlo, hacia otros dos buques norteamericanos, una granada de éstos alcanzó al "Reina Cristina", destruyó su puente e hizo volar en mil pedazos el cuerpo de su heroico comandante, D. Luis Cadarso, cumpliéndose así su triste vaticinio del día anterior. Este intento de abordaje costó además al "Reina Regente" grandes bajas, por lo cual tuvo que retirarse con fuego a popa y ser evacuado por el almirante Montojo y los jefes, oficiales y tripulantes que no habían muerto en tan audaz empeño. El buque que mandaba el intrépido comandante D. Juan de la Concha,

logró aproximarse al costado de un buque norteamericano para realizar el abordaje, pero un rápido viraje del último, impidió que se realizara, siendo gravemente herido y creo que muerto, mientras intentaba el asalto o abordaje del buque norteamericano, el bizarro comandante De la Concha, íntimo amigo de mi padre.

A pesar de la notoria inferioridad de los buques españoles, éstos lucharon brava y denodadamente contra los norteamericanos durante más de cuatro horas, pero no obstante el heroísmo de la escuadra española y como había previsto el comandante del buque insignia, "Reina Cristina", D. Luis Cadarso, transcurrido dicho tiempo, quedaron destruidos el "Reina Cristina" y los cruceros "Castilla" y "Ulloa" e inutilizados por sus averías el "Isla de Luzón", el "D. Juan de Austria", el "Marqués del Duero" y el "Isla de Cuba".

Tan desigual combate costó a los españoles centenares de bajas y la pérdida total de los buques de la escuadra del almirante Montojo, mientras que la norteamericana del almirante Dewey, sólo tuvo dos o tres bajas y ligeras averías en algunos de sus buques; pero puso de manifiesto una vez más la intrepidez y bravura de la armada española.

¡Bravos marinos españoles, héroes de Cavite, pericisteis por Vuestra patria, España, en desigual combate, pero cumplisteis vuestro deber como valientes y esforzados dejando muy alto el legendario honor de la Armada Española probado en mil combates! Vuestro sacrificio no fue inútil. Filipinas es ya libre como las demás hijas queridas de la Madre, España. Que el mar donde encontrasteis vuestras tumbas hace medio siglo, os haya sido leve.

Manila, 1.º de mayo de 1950.

RICARDO SUMMERS

Si desea usted ayudar a "SEMANA", puede hacerlo; suscribiéndose a la revista; comprando dos ejemplares y enviando uno de ellos a un amigo o pariente del extranjero; otorgándole sus anuncios puesto que es leída por multitud de personas selectas, o bien enviando sus trabajos de imprenta a la Editorial Hispano-Filipina, Azcárraga 2109, la que le dará a más de un servicio esmerado, precios baratísimos.

(Viene de la pág. 8)

pañá, la de hacer una guerra de conquista o de engrandecimiento territorial..."

Y este propósito tenía la adición complementaria, en lo que a nosotros nos afectaba:

"Ha sido el intento—y lo fué siempre—el retirar su soberanía sobre las Islas Filipinas y reconocer su independencia, tan pronto como pudiera establecerse allí un gobierno estable..."

Eso fué historia política, positiva, real. El período se ha cerrado: cesa toda discusión o controversia: la conducta de los Estados Unidos está justificada; puede levantar serena y orgullosa la frente, para recibir los aplausos de la Historia.

Tal ha sido la consecuencia de la batalla naval, en la bahía de Manila; tal, la victoria del almirante Dewey. Paz a los muertos; gloria a los vivos! ¡Viva la América del Norte! ¡Viva también Filipinas! como hubo de exclamar el comisionado McNutt, al contemplar izada la bandera filipina, en 1946.

PREGUNTAS y RESPUESTAS

PREGUNTAS:

No. 227.—¿Qué ha sido de la plaza de Cervantes? ¿dónde está?

No. 228.—¿Qué antigüedad se atribuye a la leyenda ilokana de Lam-ang?

No. 229.—Ha surgido, recientemente, una cuestión sobre si lo representado en un sello de correos es la puerta de Sta. Lucía o la puerta Real, de la ciudad murada. ¿Cuál es la verdad?

No. 230.—¿Pueden citarse algunos "viejos", en el escenario de la vida filipina? ¿quiénes son?

CONTESTACIONES:

Debemos atención al Sr. S. Artiaga, que nos ha enviado respuestas a las cuestiones números 215 y 219 (Dr. Vera y Goyti), que agradecemos. Cuando las recibimos, teníamos ya escrito lo publicado en la edición de la semana pasada, lo que hizo innecesario publicar lo del Sr. Artiaga; de todos modos, apreciamos su interés.

A la preg. No. 221.—Rasgo de carácter en Librada Avilino: la firmeza. Dícese que, preguntada



Fotografía de uno de los grupos de señoras que acudieron a la fiesta dada por el "All Nations Women's Group" con el objeto de presentar a las nuevas socias. En la fotografía están la señora de Vinton Chapin, la de Charles Leaber, la de E.R. Broderick, la Sra. Paz de Cuerpocruz, la Sra. de Arthur Anderson y la Sra. de Teddy Lim.

su compañera inseparable, Da. Carmen de Luna, sobre esto, contestó sin vacilar: la firmeza. Textualmente: "Pensaba y meditaba detenidamente, antes de tomar una determinación. No hablaba mucho, al igual que su padre; pero, una vez resuelta a hacer algo, nadie la detenía" (F. Varona, Ada).

A la preg. No. 222.—Martín de Rada fué uno de los primeros doctrineros agustinos. Alma celosamente religiosa, corazón independiente, consignó en memoriales a su rey denuncias vehementes contra las vejaciones de los indios por los encomenderos.—El P. Rada tiene una calle en Tondo.

A la preg. No. 223.—Lope de Vega fué el poeta más portentoso que el Siglo de oro español produjo. Un crítico inglés dijo que todavía sería posible se dé otro Cervantes; no sería probable otro Lope de Vega. Se le asignaron 1.800 dramas, suma superior al número acumulado de la Literatura universal: solo él valía más que todos los ingenios juntos hasta entonces. En 24 horas hacía dramas. "Y más de ciento, en horas veinticuatro—pasaron de las musas al teatro"—dijo de sí mismo. Zorrilla, con ser un poeta fecundísimo, solamente hizo uno: *El puñal del godo*.—Lope de Vega es el nombre de la calle paralela a Zurbarán, en Sta. Cruz, entre Andalucía y el estero de San Lázaro.

A la preg. No. 224.—La Inspección general de Miras se estableció en marzo 9, 1837. Para nuestro punto de vista, el desempeño de su jefatura correspondió, durante varios años, al ilustre filipino, Don E. Abella Casariego, a cuya pericia científica van inscripciones importantes monografías referentes al ramo de minas, que han dado a su autor alta reputación en ciencias.

A la preg. No. 225.—"Ibalón" era el nombre primitivo con que el territorio comprendido por la región bíkol—Camarines, Albay y Sorsogón).

Probablemente, ha originado del río de tal nombre, en un puerto de Sorsogón. Los naturales lo pronuncian *Ibálong* (voz llana y terminación nasal o gangosa): tomámosla por vocalización correcta.—El Sr. M. Goyena del Prado, que ha consagrado al asunto una monografía de 289 páginas, cita textos antiguos sobre la palabra en sus primeros capítulos.—El P. Huertas, al referirse a las misiones franciscanas, se retrotrae a 1583, y dice que, en 1646, desaparecidos españoles designaron toda la parte sur de Luzón (el terrece la designación, sin explicar por qué. De *Ibálong* creemos que tan sólo se conserva el río de su nombre cerca de Sorsogón.

A la preg. No. 226.—Este primer "mestizo español" se llamaba "Martín de Goyti", hijo del capitán que mandaba la plaza de Manila en 1574, cuando el ataque de Lim-A-Hong, en que sucumbió. Goyti, el padre, estaba casado con una compatriota suya, que vino después a reunirse con él. El marido se le había adelantado acompañando a Legazpi; sin duda, en el lapso entre este tiempo y el arribo de su esposa legítima, tuvo un hijo con una mujer bisaya, al cual dió su propio nombre, Martín de Goyti. A este joven de 14 años se le halló incurso en delito religioso por la Inquisición, por lo que fué enviado a México para ser juzgado.

† CARRERAS DE BENEFICIO †

DE LA

PHILIPPINE TUBERCULOSIS SOCIETY

EN EL

PHILIPPINE RACING CLUB
SANTA ANA

Sábado 6 de Mayo 1950
10 CARRERAS, DESDE LAS 12 P.M.
Los empleados de las carreras deben presentarse antes de las 12 p.m.

PHILIPPINE RACING CLUB
SANTA ANA

Domingo 14 de Mayo 1950
20 CARRERAS, DESDE LAS 7:30 A.M.
Los empleados de las carreras deben presentarse antes de las 7 a.m.



El Sr. Jefe de las Fuerzas navales de los EE. UU. de Norteamérica en Filipinas, Almirante Don Francis P. Old, haciendo uso de la palabra.

EL CHARTER...

(Viene de la pág. 7)

la tarea realizada con palabras claras y precisas, que le valieron merecidos aplausos.

Con verbo apasionado y elocuente habló el Honorable Presidente de la Cámara de Representantes de la República de Filipinas Don Eugenio Pérez, encareciendo la labor y el patriotismo de los Leones en consonancia con sus deberes de ciudadanos filipinos amantes de su magnífica y noble Patria, alocución que suscitó calurosas muestras de aprobación por parte de la concurrencia.

Pero... no todo fué alegría en esta simpática ceremonia, la nota emotiva y triste la dió

el Señor Comandante en Jefe de las Fuerzas Navales de los Estados Unidos de Norteamérica en Filipinas, Almirante Don Francis P. Old, al referirse en su discurso a la muerte de uno de sus camaradas de armas, en un accidente de aviación en Japón, ocurrido ese mismo día y pidiendo se disculpara la ausencia de su distinguidísima señora esposa, por esa causa.

A las sentidas palabras del

la Bahía esplendorosa de la Ciudad de Cavite. —

El hombre discreto es una carta abierta; todo el mundo puede leerla.

Respetad los bienes ajenos si queréis poseer tranquilamente los propios.

El castigo que se nos impone desde pequeños nos es provechoso cuando grand's.



La Señora de Massot, ayudada por S. S. el Señor Encargado de Negocios de la República Argentina, descerdiendo de la Lancha del Comandante en Jefe de la Marina Americana, para asistir a la comida del Club de los "LIONS" (Leones), en la Ciudad de Cavite.

Almirante Old, contestó con emocionante elocuencia Don Ricardo H. Rosal quien solicitó de los asistentes un minuto de silencio y una oración por el amigo perdido.

Inmediatamente después, el Señor Calero, Gobernador del Distrito No. 301 del Lions Club de Manila que se hizo presente acompañado por nuestro digno Director Don Manuel López Flores hizo la presentación del Charter que fué recibido y agradecido por el Presidente del Club de Leones de Cavite.

Finalizadas de esta manera las actividades de la noche se dió comienzo al baile que duró hasta las primeras horas de la madrugada. Y... así en este marco de cordialidad y sencillez, se llevó a cabo una vez más la lindísima ceremonia del Charter Night que tuvo esta vez como fondo adecuado



La Señora de Massot en un momento del baile, con el Honorable Alcalde de la Ciudad de Cavite, Don Zósimo Rojas.



El Sr. Almirante Francis P. Old, inicia el baile con la Sra. de Massot, esposa del Encargado de Negocios de la República Argentina.

¿SE RETRACTÓ EL DR. JOSÉ RIZAL?

Con maestría digna de todo encomio el conocido poeta y escritor Sr. Don Joaquín Solá, deleitará la semana entrante al público selecto con su magnífico artículo escrito en exclusiva para SEMANA, cuyo título encabeza estas líneas y el cual constituye un concienzudo estudio sobre Rizal y el tema que se debate en la actualidad sobre su retractación. Nos congratulamos al poder honrar nuestras humildes columnas con tan valiosa colaboración que, estamos seguros, habrá de satisfacer a los espíritus delicados.

Sinónimos
CASTELLANOS
POR ROQUE BARCIA

ALIÑO, COMPOSTURA, ADEREZO.

Aliño representa *alineo*, forma de *línea*, sinónimo de orden, de simetría, de compostura, de aderezo. Pero debe notarse que la palabra *aliño* no significa tanto la idea de galanura como la de repulgo.

El *aliño* sienta en una mujer; desaira en un hombre.

La apostura hermosea; el *aliño* atilda.

El aderezo es un adorno; el *aliño* es casi un afeitte.

ALMA, ÁNIMO, MENTE, ESPÍRITU

Alma. Hay ciertos casos en que *alma* tiene un significado esencialísimo, en relación directa con las ideas metafísicas y dogmáticas, como cuando decimos: "las *almas* o las *ánimas* del purgatorio," "encomendar a Dios el *alma* de un muerto." Al hablar de encomendar a Dios el *alma* de un difunto, es evidente que se habla de una substancia pura, sometida al estado futuro de premios y castigos. En esta acepción, *alma* y *espíritu* tienen grandes puntos de contacto, y así decimos correctamente, "*alma* inmortal, *espíritu* inmortal," en tanto que no puede decirse con igual sentido: *ánimo* inmortal, *mente* inmortal. Sin embargo, la diversidad entre *alma* y *espíritu* es incontestable en otras acepciones, como en las dos que anotaremos a continuación.

El *alma* existe en todos los objetos animados, puesto que animación y *alma* representan el mismo vocable de origen; y así se dice: "el *alma* es la fuerza motriz del cuerpo," lo cual no pudiera decirse del *ánimo*, de la *mente* ni del *espíritu*, estableciéndose desde luego una distinción marcadísima.

De un hombre fogoso decimos que tiene *alma de fuego*.

No podríamos decir *ánimo*, *mente*, *espíritu de fuego*.

"No tengo más amparo que las *buenas almas*."

No podría decirse tampoco: no tengo más amparo que los *buenos espíritus*, los *buenos ánimos*, las *buenas mentes*.

"Las metáforas más vulgares son el *alma de la conversación*."

No puede decirse: son el *espíritu*, la *mente*, el *ánimo de la conversación*.

"Padre de mi *alma*, amigo de mi *alma*."

No puede decirse *padre de mi ánimo*, *de mi espíritu*, *de mi mente*; ni a una mujer amada diremos: *mente mía*, *ánimo mío*, *espíritu mío*. Sin embargo, podemos decirle con suma propiedad y gracia: *alma mía*.

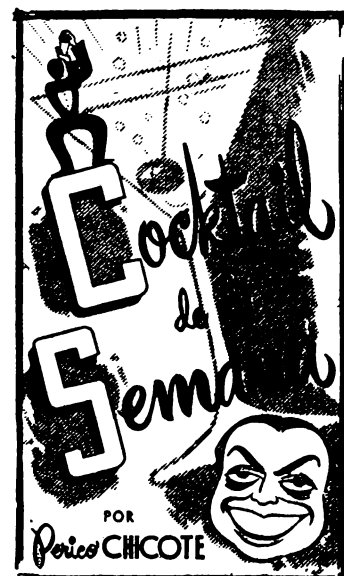
De manera que hemos encontrado muchos casos en que usamos con propiedad de la palabra *alma*, mientras que no podríamos usar de las palabras *ánimo*, *mente* y *espíritu* sin trastornar completamente el uso y la psicología de la lengua.

(Continuará)



(Continuación)

Conocer el juego a uno. Es conocer su intento y trato para guardarse de él. Conózcase. Aquí reprenden a uno cuando quiere ser más de lo que es. Conózcote como si te hubieran parido. Con perdón de vuestras



AMANECER-COCKTAIL

Prepárese en coctelera:

Unos pedacitos de hielo.
Una cucharada pequeña de jugo de naranja.
1/2 copita de Cointreau.
1/2 copita de ginebra inglesa.

Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guinda.

Vocabulario Inglés - Español

CONVALESCENT, n.—convaleciente
CONVENIENT, adj.—conveniente; oportuno; cómodo
CONVENTION, n.—convención; junta; asamblea
CONVENTIONAL, adj.—convencional; convenido
CONVERSATION, n.—conversación; conferencia
CONVERSANT, adj.—versado; experto
CONVERT, v.—convertir; transformar; cambiar
CONVEY, v.—transportar; enviar; conducir
CONVEYANCE, n.—conducción; transporte; cesión
CONVICT, n.—convicto; culpable
CONVINCE, v.—convencer; persuadir
CONVICTION, n.—convicción; convencimiento
CONVIVAL, adp.—convival
COOK, n.—cocinero ó cocinera
COOL, adj.—frío; fresco
COOPERATION, n.—cooperación
COOPERATE, v.—cooperar; coadyurar
COP, n.—policía
COPY, v.—copia; ejemplar; muestra
COPYRIGHT, n.—propiedad literaria; derechos de autor

CORD, n.—cuerda; soga
CORDIAL, adj.—cordial; sincero; remedio paliativo al corazón
CORDIALITY, n.—cordialidad; sinceridad
CORK, n.—tapón; corcho
CORN, n.—maíz; cereal; callo de los pies
CORN, adj.—córneo
CORPSE, n.—cadáver
CORNER, n.—rincón; ángulo; esquina
CORPORATION, n.—corporación; gremio
CORPULENCE, n.—corpulencia; obesidad; gordura
CORRECT, adj.—correcto; justo; exacto
CORRECT, v.—corregir; rectificar; enmendar
CORRESPOND, v.—corresponder; adaptarse
CORRESPONDENCE, n.—correspondencia; relación
CORRIDOR, n.—corredor; pasillo; galería
CORRUPT, adj.—corrupto; podrido; infecto
CORRUPTION, n.—corrupción; podredumbre; putridéz
CORSET, n.—corsé
COST, n.—precio; costo; gasto
COSTLY, adv.—costoso; caro; espléndido

barbas, o de vuestras mercedes.
Dícese nombrando cochino o cosa sucia.
Con poquito o muchito estoy contento.
Conque es carga.
Por tomar o hacer alguna cosa con conque o condición.
Con razón o sin ella.
Por lo que se hace por fuerza.
Con salud lo cntemos.
Lo que pasó; para adelante.
Consejas de viejas.
Consentir la china en el zapato.
Por sufrir.
Con su cuerpo gentil.
Venir de otra tierra sin hacienda, y al que casan sin llevar nada.
Con sus manos lavadas.
Meterse sin ser llamado.
Con sus once de oveja.
Cuando uno viene a despropósito no se lo agradecen.
Con sus tachas, buenas o malas.
Querer algo.
Con tal favor no hay que cenar, no como.
Cuando se alaba alguno, o por lisonja.
Contar.
Es decir, relatar y referir.
Contar los bocados.
Por dar poco de comer.

COURT OF FIRST INSTANCE
OF MANILA

JOSÉ SOTELO MATTI, Organizador)
del "AGAPE" de Mayo de la) No. 8
PEÑ MISPAÑO FILIPINA) SUBPOENA DUCES-TECUM
Solicitante,)

ORDEN

Habiendo probado satisfactoriamente el solicitante que él ha sido lebidamente autorizado para organizar el almuerzo mensual correspondiente al mes de Mayo de 1950, que la pujante PEÑA HISPANO FILIPINA viene celebrando desde el 12 de Octubre de 1949, con objeto de estimular el cultivo del idioma español y su propagación en la República de Filipinas.

In the Matter of the TESTATE

ESTATE OF RAMÓN

FERNÁNDEZ,
LÓPEZ Deceased.

Case No. 10415

ORDER

Letters of Ancillary Administration, have been issued in the above-entitled case in favor of Mr. Gerardo G. García.

It is hereby ordered that notice be, and the same hereby is given requiring all persons having claims for money against the decedent, Ramón Fernández López arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at the Department of Justice Building, Intramuros, Manila within six (6) months from April 29, 1950 serving a copy thereof upon the aforementioned Mr Gerardo G. García, the appointed ancillary administrator with the will annexed, of the above entitled estate.

It is so ordered.

Manila, April 27, 1950.

Publication "SEMANA".
May 4, 11, 18, 1950.

RAMÓN R. SAN JOSE
Judge

y,
Habiendo también probado que, para que el almuerzo de que él es organizador sea exitoso, es necesario concurren al mismo el mayor número posible de "comensales" y "comensales", y siendo VOS una (o uno) de los que por su condicion de PEÑISTA viene obligado a coadyuvar con su presencia y apetito, a que se cubra el número de cubiertos dispuestos para el almuerzo de Mayo.

POR LA PRESENTE SE OS ORDENA comparezcais, a las 12:15 P.M. del Sábado 6 de Mayo de 1950, en el local del Restaurant de CARBUNGO, Núm. 822 Calle Lepanto, y llevéis y produzcaís ante la mesa recaudadora sita en dicho local, la cantidad de tres pesillos, (no se admiten nickels) en billetes (legítimos) del Tesoro o del Central Bank, de los que hareis entrega a dicha mesa recaudadora, la que os expedirá el correspondiente *título* mediante el cual (1) satisfareis vuestro apetito, (2) recreareis vuestra *visual* contemplando a las hermosas y distinguidas peñistas que han de concurrir, (estoy seguro), a dicho almuerzo y (3) os deleitareis, intelectualmente, con los "decires" de entusiastas peñistas.

Dado en la Ciudad de Manila a 22 de Abril de 1950.

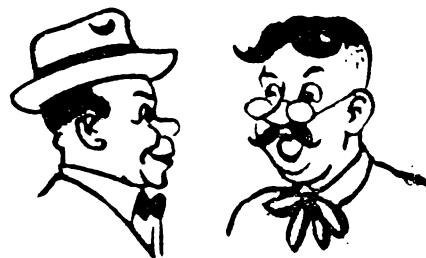
(Firma Ilegible)

El Presidente del Tribunal

Por
JOSÉ SOTELO MATTI

N.B.—Podeis comunicar vuestra intención de acatar esta Orden llamando al Teléfono Núm. 3-27-11.

ADMITIMOS SUSCRIPCIONES PARA EL SEMANARIO
A. B. C.
(Edición aérea) Impreso en MADRID
PRECIOS:
UN AÑO P44.00 — SEIS MESES P22.00
UN TRIMESTRE P11.00
AGENTES OFICIALES PARA FILIPINAS
HISPANIA Escolta 26, esq. Nueva
M A N I L A
UNA ORGANIZACIÓN AL SERVICIO DE LA CULTURA HISPANICA



En la almoneda:
—¿Cuánto cuesta esta queso-
rá,
—Diez pesetas.
—Me parece muy cara.
—Tenga en cuenta que se la doy con queso.

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE

OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF
Tarlac, Tarlac

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION

Mortgagee

—VERSUS—

Honorata Yumul and the spouses
Artemio T. Cube & Antonina
Y. Lasco

*Extrajudicial Foreclosure of
Mortgage*

NOTICE OF AUCTION SALE

WHEREAS, on May 19, 1948 a certain Real Estate Mortgage was executed by Honorata Yumul, et al., mortgagor, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation, mortgagee, an institution duly organized and existing in accordance with the laws of the Republic of the Philippines with its central office located in the City of Manila.

WHEREAS, for and in consideration of the loan of ₱3,653.48 the aforementioned mortgagor had offered as a security certain property located in the Municipality of Tarlac, Province of Tarlac, Philippines and particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 4213 — TARLAC

This is Lot No. 4499 of Tarlac Cad. No. 274, Bounded on the N. by Lot No. 4592; on the E. by Lots Nos. 4590, 4500, 4501 and 4502; on the S. by Lot No. 4498; and on the W. by barrio road. Containing an area of 18.9285 hectares. x x x.

WHEREAS, the conditions of this mortgage have been broken since May 19, 1949 with the default on the part of the mortgagor to pay in full the installment then due and all payable on the principal debt and the interest thereon and all of the yearly installments due and payable thereafter up to the present date;

WHEREAS, the period stipulated in said mortgage as executed on the May 19, 1948 has never been extended, nor any condition contained therein been changed, extended either tacitly or expressly, by any agreement made after that date;

WHEREAS, the mortgagors was notified in due form of the date and place of sale of the mortgaged properties; by registered mail to the address given by the mortgagee;

WHEREAS, the mortgaged property is to our best knowledge and belief subject to no prior mortgage or any lien whatsoever and

is now in the possession of the mortgagor;

WHEREAS, by the terms of the mortgage, the mortgagee hereinabove referred to, the indebtedness to the mortgagee amount to THREE THOUSAND SIX HUNDRED FIFTY THREE & 48/100 PESOS (₱3,653.48) as of March 18, 1950 including interest thereon, plus daily interest thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage.

WHEREAS, in order to effect this extrajudicial foreclosure the herein mortgagor appoints the herein mortgagee or his substitute to be his attorney-in-fact to sell the mortgaged property under Act No. 3135 as amended by Act No. 4118.

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority granted to the mortgagee and for the satisfaction of the sum of ₱3,653.48 computed up to March 18, 1950 plus additional amount including interest thereon up to the date of sale, plus daily interest thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage, plus all the legal fees of the Sheriff in connection with this foreclosure, the undersigned, Provincial Sheriff for the province of Tarlac will sell the aforementioned property, to the highest bidder, for cash, and in Philippine Currency, in front of the Municipal Bldg., located in the municipality of Tarlac, Tarlac on May 19, 1950, at 10:00 o'clock in the morning.

This Notice of Auction Sale will be published in the "SEMANA," a newspaper of general circulation and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Tarlac, Tarlac, where the property is located and also three (3) copies will be posted in the place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, if any therebe.

Done at Tarlac, Tarlac, Philippines, this 24th day of April, 1950

ARSENIO G. CASTRO

Acting Provincial Sheriff

By:

JOSE F. TIMBOL

Deputy

Published in: "SEMANA" in its issues of April 27, May 4 & 11, 1950.

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF
MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by ROSARIO PEDRONAN in favor of the Philippine National Bank under date of December 5, 1940, and for the satisfaction of the debt of ₱371.10, plus 10% annual interest on the amount of ₱100.00 from January 15, 1948, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Sheriff announces that on May 12, 1950, in the Ilocos Norte Agency, P.N.B., of the Municipality of Laoag, Ilocos Norte, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

RURAL: A piece of irrigated riceland situated in Barrio Bagbag No. 12, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Asuncion Fayloga, Isayas Ganno; on the East by Rafael Delgado; on the South by Isayas Ganno, and on the West by Juan Paleracio; containing an area of 10.113 sq. m. and valued at ₱560.00 under Tax Dec. No. 33872-a-5 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated riceland situated at Balaoi, Barrio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Rio Caunayan; on the East by Rio Caunayan; on the South by Eduardo Baloloy; and on the East by Eduardo Baloloy; containing an area of 3885 sq. m. and valued at ₱150.00 under Tax Dec. No. 33872-a-6 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated riceland situated in Balaoi, Barrio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Rio Caunayan; on the East by Severo Rocete; on the South and West by Nicanor Paleracio; containing an area of 1885 sq. m. and valued at ₱80.00 under Tax Dec. No. 33872-a-7 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated riceland situated at Balaoi, Barrio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Francisco Pedronan; on the East by Pantaleon Oana; on the South by Rio Caunayan; on the West by Maria Baloalao, containing an area of 840 sq. m. and

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE
OF NUEVA ECIJA

FOURTH JUDICIAL DISTRICT
TESTATE ESTATE OF THE
LATE FELIPA SALUNGA,

SP. PROC. No. 496

SEVERINO SALUNGA,
Petitioner.

x — — — — — x

ORDER

A verified petition having been filed by Atty. Leonidas de Belen, on behalf of the petitioner, praying for the probate of a document purporting to be the last will and testament of the deceased Felipa Salunga who died on April 10, 1950, in the municipality of San Antonio, province of Nueva Ecija, where she was a resident at the time of her death, leaving properties valued at ₱11,000.00 and praying further that letters testamentary issue in favor of the petitioner;

It is hereby ordered that said petition be set for hearing on May 30, 1950, at 8:00 a.m. before this Court, on which date, hour and place set forth above all interested persons may appear and state their objections, if any they have, to the said petition.

Let this order be published in the "SEMANA" a newspaper of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner and copies hereof be served upon all the heirs, legatees and interested persons specified in the petition.

SO ORDERED.

Cabanatuan, Nueva Ecija, April 21, 1950.

MARIANO C. MELENDRES
Judge

Publication "SEMANA"
April 27—May 4—11—1950.

valued at ₱40.00 under Tax Dec. No. 33872-a-8 for the current year.

Laoag, Ilocos Norte, April 10, 1950.

FELIX R. DOMINGO
Notary Public
Laoag, Ilocos Norte

Publication "SEMANA"
April 20, 27 & May 4, 1950.

Case No. 10872

IN THE MATTER OF THE PETITION OF YU TUY @ YU BONTOY TO BE ADMITTED A CITIZEN OF THE PHILIPPINES.

NOTICE OF PETITION FOR PHILIPPINE CITIZENSHIP

x ----- x

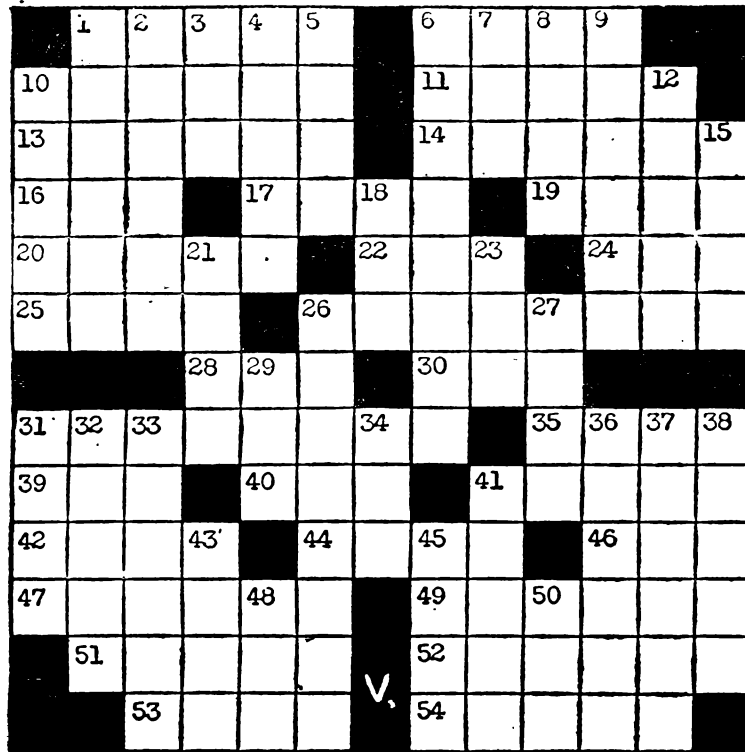
To the Honorable Solicitor-General and to Mr. Filomeno Cada- yona, Attorney for the petition- er, A. P. Reyes Building, Raon Street, Manila, and to all whom it may concern:

WHEREAS, a petition for Philip- pine citizenship pursuant to Commonwealth Act No. 473 as amended by Act No. 535, has been presented in this Court by Yu Tuy @ Yu Bontoy, who alleges that he was born on May 19, 1909, in Amoy, China; that he is a resident of No. 537-B, Magdalena street, Manila; that his trade or profes- sion is Merchant, in which he has been engaged since 1936, and from which he derives an average annual income of ₱4,000; that he is married; that his wife's name is Ang Sang Kin, who was born in Amoy, China, and now resides at No. 537-B, Magdalena street, Ma- nila; that he has two children, named Conchita Yu and Pacita Yu, both born in Manila, on September 27, 1940 and June 10, 1949, respect- ively; that he emigrated to the Philippines, from Amoy, China, on or about April 22, 1918 and ar- rived at the port of Manila; that he has resided continuously in the Philippines for a period of over thirty one years, and in the City of Manila for one year at least, immediately preceding the date of the petition; that he is able to speak and write English and Ta- galog; and that he cites Messrs. Arsenio Bonifacio and Jesus Bau- tista, as witnesses whom he pro- poses to introduce in support of his petition.

WHEREAS, you are hereby given notice that said petition will be heard by this Court on the 15th day of November, 1950, at 8:30 a. m.

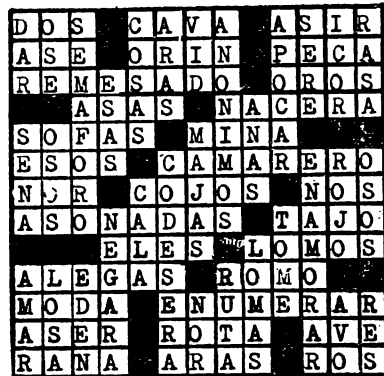
Let this notice be published at the request and expense of the petitioner, once a week for three consecutive week, in the Official Gazette and in the "Semana", a newspaper of general circulation

CRUCIGRAMAS



HORIZONTALES: 1.—Aránido microscópico. 6.—Cacahuete. 10.—Recurrir a un organismo superior. 11.—Flor blanca. 13.—Disco plano de metal. 14.—Lanudo. 16.—Composición poética. 17.—Barajas. 19.—Hoja de lata, nv. 20.—Hombres jóvenes. 22.—Mo- no de la América Central. 24.—Asociación Americana Liberal, Inic. 25.—Plantígrados. 26.—Borrasca de nieve. 28.—Letra castellana. 30.—Labiérnago, Inv. 31.—De cansar. 35.—Meteoro en forma de arco. 39.—Ave australiana. 40.—Igualdad de nivel. 41.—Carne asada. 42.—Sacerdote tibetano. 44.—Espacio de tiempo, PI. 46.—Milicia Obrera Danesa Inic. 47.—Afirmación. 49.—Cubierta interior de las flores. 51.—Ar-

dentia. 52.—Clase de perros. 53.— Escuchara. 54.—Flojas. VERTICALES: 1.—Nonbretes. 2.—Tamiz con marco de madera. 3.—Extremidad de las aves. 4.— Del verbo rajar. 5.—Rezaz. 6.— Poco saludables, PI. 7.—Dios mahometano. 8.—Niña. 9.—Eslavos del estado. 10.—Especie de aca- cia. 12.—Hijo de Abrahan. 15.— Vasija redonda de barro. 18.—De- monstrativo. 21.—Del verbo osar. 23.—Terminación de diminutivo. 26.—Celadora. 27.—Diosa de los egipcios. 29.—Dios romano del ho- gar. 31.—De celar. 32.—Hace masa. 33.—Cifra o guarismo. 34.— Adverbio de modo. 36.—Nombre de mujer. 37.—Dioses paganos. 38.—Sosas. 41.—Arrasa. 43.— Del verbo ardar. 45.—Canoa Mexi- cana. 48.—Dios nórdico de la gue- rra. 50.—Igual al 40.—Horizon- tal.



SOLUCIÓN AL

CRUCIGRAMA

ANTERIOR

in the City of Manila, where the petitioner resides, and also let the said petition and this notice be posted in a public and conspicuous place in the Office of the Clerk of Court.

WITNESS the Hon. HIGINIO B. MACADAEG, Judge of the Court

of First Instance of Manila, this 22nd day of April, in the year Nineteen Hundred and Fifty.

ATTEST:

MACARIO M. OFILADA
Clerk of Court.

Publication "SEMANA"
April 27, May 4—11, 1950.

IN THE MATTER OF THE INTESTATE ESTATE OF THE DECEASED PAULINO GUBALLA

SP. PROC. NO. 1016

DOMINGO GUBALLA,
Petitioner.

NOTICE OF HEARING

Whereas, this court by order issued on April 13, 1950, as amended on April 17, 1950, ordered that these proceedings be set for the probate of the will of the late Paulino Guballa, who allegedly died on February 19, 1949, while a resident of Malabon, Rizal;

Now, therefore, notice is hereby given that the hearing for the probate of the will of the said deceased is set for May 15, 1950 at 8:30 a.m., in the Municipal Govern- ment Bldg., Caloocan, Rizal, on which date, time and place afore- said, all the interested parties may appear and show cause why such will should not be admitted to probate.

A copy of this notice shall be published at the expense of the petitioner, in the "SEMANA", edit- ed in the City of Manila and of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks.

WITNESS the Honorable DE METRIO B. ENCARNACION, Judge of this Court, this 19th day of April 1950.

SEVERO ABELLERA
Clerk of Court

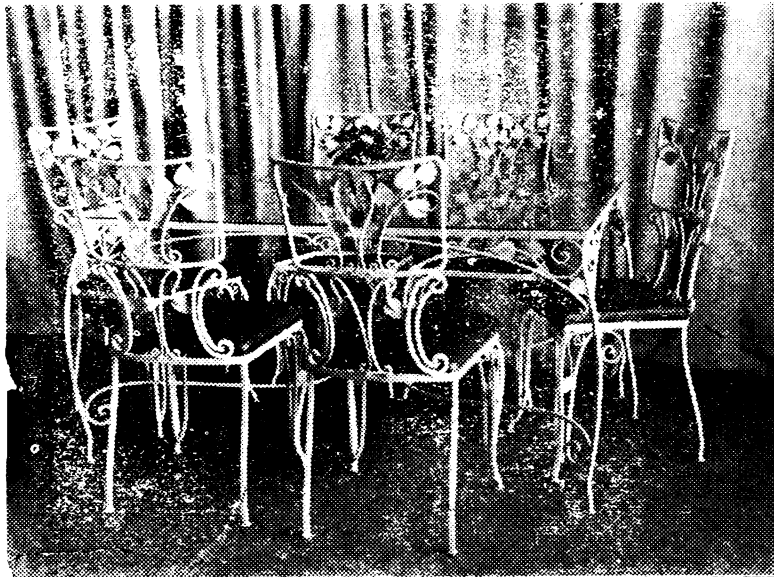
Publication "SEMANA"
April 27, May 4 & 11, 1950.

IRON ART

969-971-973

Isaac Peral, Paco

Manila



TRABAJOS ARTÍSTICOS DE HIERRO FORJADO
LÁMPARAS PARA IGLESIA MESA Y SILLAS PARA JARDÍN
MACETEROS-FAROLES-VERJAS ETC., ETC.

IDILIO

Revista semanal femenina

MODAS — HISTORIETAS — LABORES
RECETAS CULINARIAS

25 centavos ejemplar

De venta en

Librería Hispania

Escolta 26 esquina a Nueva

MANILA



El horno
ideal
con

LEVADURA
EN POLVO

IDEAL

Las amas de casa de todo el país se están convenciendo de que el hornear es un placer . . . cuando para ello usan la Levadura en Polvo IDEAL. He aquí una levadura que realmente añade un "gusto" especial a los bollos, mamones y pasteles, o a un sencillo pan. Los hace más esponjosos.

Se puede adquirir en cualquiera de los principales establecimientos.



También los panaderos descubren que el usar la Levadura en Polvo IDEAL es el medio más fácil y económico de aumentar sus ganancias — ¡el negocio sencillamente viene!

Distribuida por
PHILIPPINE NET & BRAID MFG. Co., Inc.
1236 Azcárraga, Manila Tel. 2-97-62

HISPANISTAS

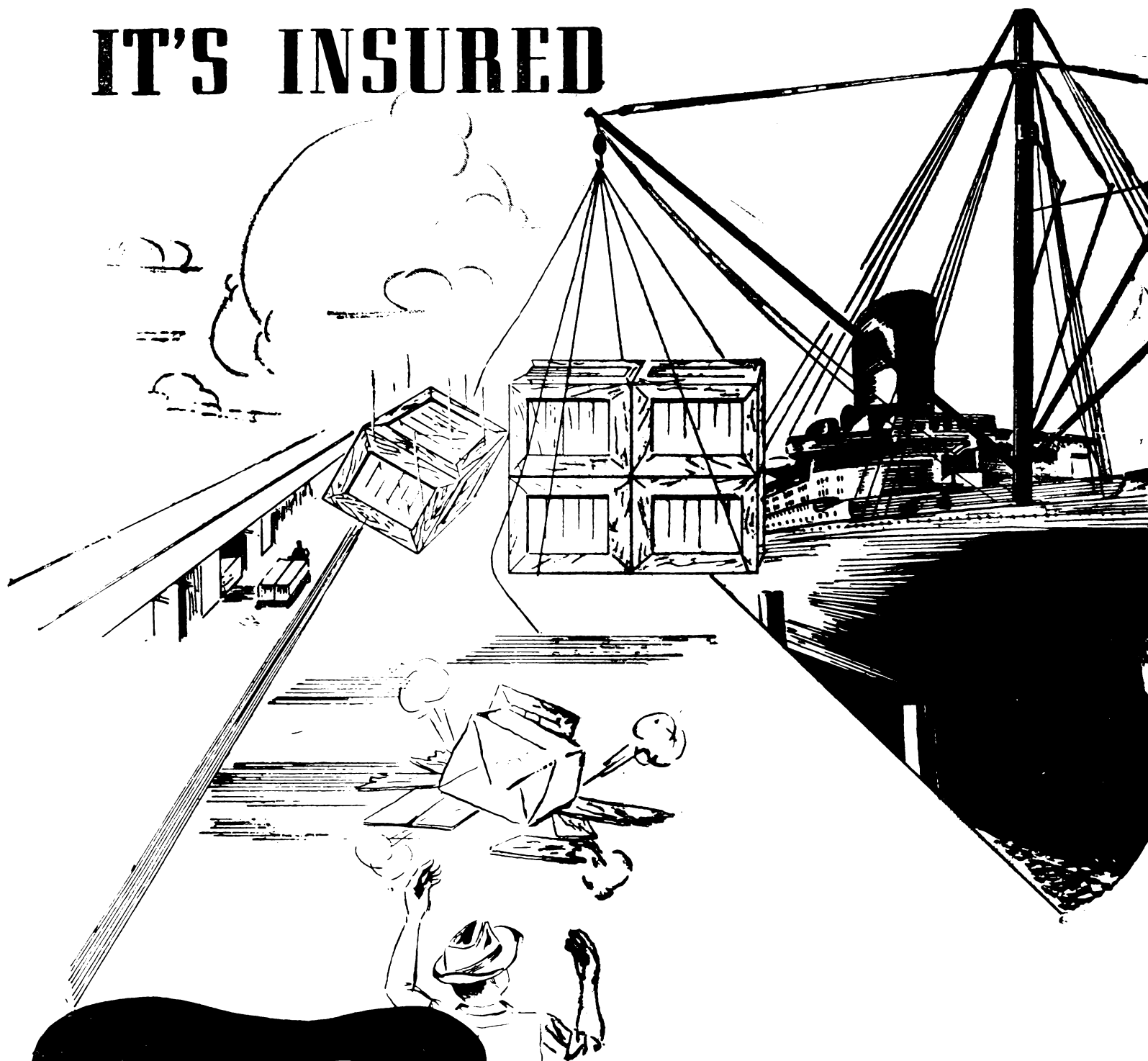
Si queréis que SEMANA prospere, enviad todos vuestros trabajos de imprenta a EDITORIAL HISPANO-FILIPINA la que os dará un servicio esmerado y a precio reducidísimo.

Una llamada telefónica y uno de nuestros agentes acudirá para atenderos.

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

DON'T WORRY IT'S INSURED



✓ LAND
✓ SEA
✓ AIR

The CAPITAL INSURANCE & SURETY CO., INC.

HOME OFFICE

2nd Floor Tuason Realty Bldg., Escolta at Jones Bridge
P. O. BOX 1613

MANILA, PHILIPPINES

Branch Offices

CEBU

TOKYO

YOKOHAMA

KOBE

A PHILIPPINE COMPANY WITH WORLD WIDE SERVICE